

Active Super Woofer

Operating Instructions_____	EN
Mode d'emploi_____	F
Manual de Instrucciones_____	ES
Manual de Instruções_____	P
使用説明書_____	C繁
使用说明书_____	C簡

SA-W11

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Active Super Woofer. Before operating this woofer, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

TABLE OF CONTENTS

Getting Started

- Unpacking **4**
- Installation **4**
- Hooking Up the System **5**

Basic Operations

- Listening to the Sound **8**
- Adjusting the Sound **9**

Additional Information

- Precautions **10**
- Troubleshooting **10**
- Specifications **11**

Unpacking

Check that you received the following items:

- Audio connecting cord (1)
- Speaker cord (2)

Installation

Since the human ear cannot detect the direction and position where the bass sound being reproduced by a woofer (below 150 Hz) comes from, you can install the woofer wherever you like in your room. To obtain a better bass reproduction, we recommend you to install the woofer on a solid floor where the resonance is unlikely to occur.

You can obtain a sufficient heavy bass reproduction from a single woofer. However if you use a couple of the woofers, you can obtain an even more effective heavy bass reproduction.

Notes

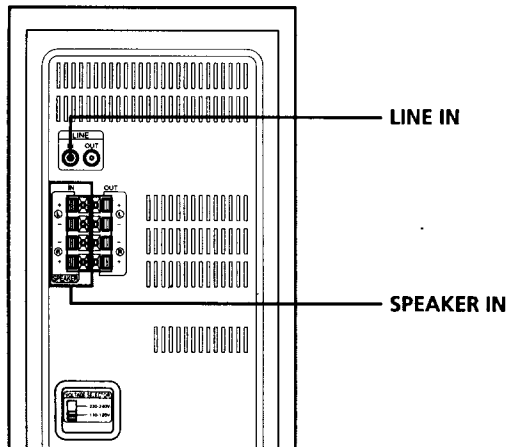
- Always install the woofer vertically, keeping a few centimeters from away the wall.
- Do not place an object on the woofer or sit on it.
- If the woofer is installed in the center of a room, the bass could be extremely weakened. This is due to the influence of the standing wave of the room. If this happened, move the woofer away from the center of a room or eliminate the cause of the standing wave, by installing a bookshelf on the wall, etc.

Hooking Up the System

Overview

Use the LINE IN jack or the SPEAKER IN terminals of the woofer when you connect the amplifier.

- If your amplifier has one of the following types of output jacks, connect the LINE IN jack and the amplifier's jack using the supplied audio connecting cord.
 - MONO OUT jack
 - MIX OUT jack
 - SUB WOOFER output jack(s)
 - SUPER WOOFER output jack(s)
- If your amplifier does not have the above mentioned output jacks, connect the speaker terminals of the amplifier to the SPEAKER IN terminals instead.



Before you get started

- Turn off the power of the amplifier and the woofer before making any connection.
- Use the audio connecting cords that are supplied to the respective equipment. If there are not enough audio connecting cords to make the necessary connections, you need to purchase some optional audio connecting cords.
- Be sure to make connections firmly to avoid noise.
- Connect the AC power cord from the woofer to a wall outlet.
- You cannot connect the CENTER output jack for use with Dolby Pro Logic function to the woofer. Bass sound is not output with some Dolby Pro Logic modes.

(continued)

Connecting to an amplifier with a single set of speaker terminals

If your amplifier is equipped with a single set of speaker terminals, connect the woofer to the amplifier, and then connect the front speakers to the woofer.

What cords will I need?

Speaker cord (supplied) (1 for each speaker)

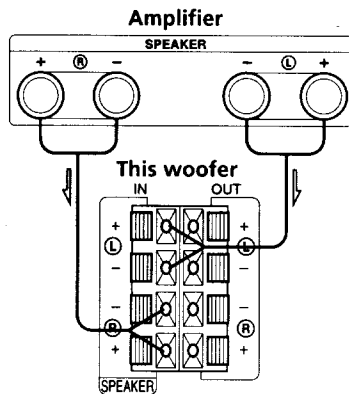


Twist the stripped ends of the cord about $\frac{2}{3}$ inch (15 mm). Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and - to -. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass. It is useful to decide that the speaker cord marked with a line is always the positive (+) and should be connected to the positive (+) terminal to avoid any improper connections.

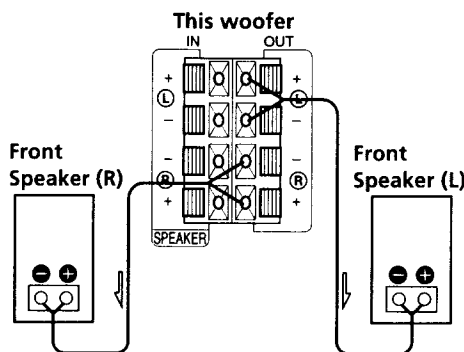
Hookups

- 1 Connect the woofer to the amplifier.
Connect the SPEAKER IN terminals of the woofer to the amplifier's speaker terminals with the speaker cords. Be sure to connect both L and R channels.

→ : signal flow



- 2 Connect the front speakers to the woofer.
Connect the speakers to the speaker terminals of the woofer.



Connecting to an amplifier with double(A+B) sets of speaker terminals

If your amplifier has double (A+B) sets of speaker terminals, connect both the woofer and the front speakers to the amplifier.

What cords will I need?

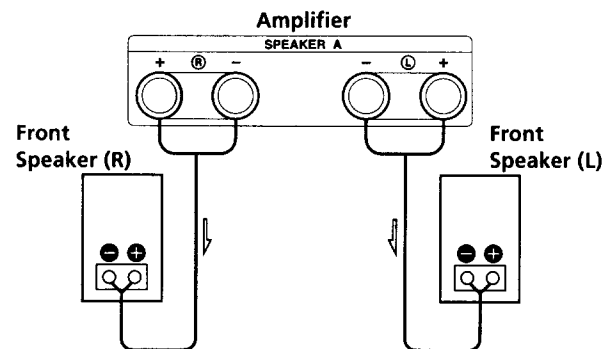
Speaker cord (supplied) (1 for each speaker)



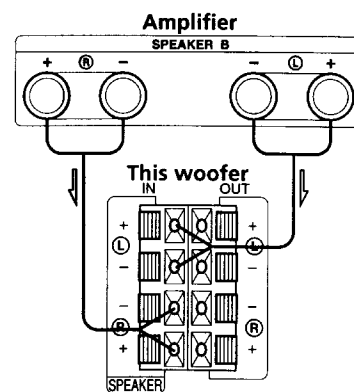
Twist the stripped ends of the cord about $\frac{2}{3}$ inch (15 mm).

Hookups

- 1 Connect the front speakers to the amplifier.
Connect the speakers to your amplifier's speaker terminals (A).



- 2 Connect the woofer to the amplifier.
Connect the SPEAKER IN terminals of the woofer to the amplifier's speaker terminals (B) using speaker cords (supplied).



When using the double (A + B) sets of speakers, make sure that you select the "A + B" position with your amplifier.

Note

When you are using speaker terminal (A) only (front speaker only) or when the power of the amplifier is turned off, turn down the volume or turn off the power of the woofer otherwise, hum noise may be heard.

Connecting to an amplifier with a special jack for a super woofer

If your amplifier has a special jack for a super woofer (like a MONO OUT jack, MIX OUT jack, SUB WOOFER jack or SUPER WOOFER jack), connect the LINE IN jack of the woofer to one of those jacks.

What cords will I need?

Audio connecting cord (supplied) (1)



Hookups

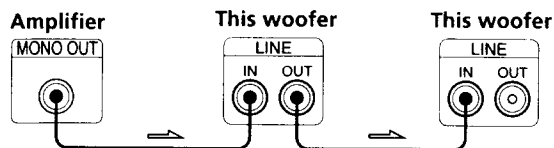
Connect the MONO OUT jack of your amplifier to the LINE IN jack of the woofer with the supplied audio connecting cord.



Note

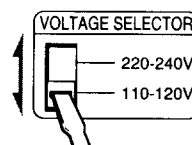
If the output level of your amplifier is not large enough, the sound may not be loud enough. In this case, connect the speaker terminals of the amplifier directly to the SPEAKER IN terminals of the woofer.

When using this woofer for both left (L) and right (R) channels



Setting the VOLTAGE SELECTOR

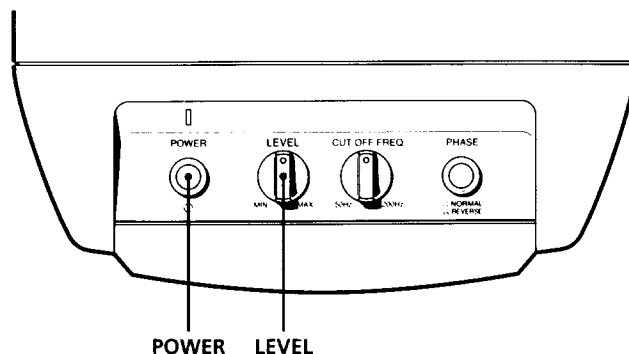
Set VOLTAGE SELECTOR to position of your local power line voltage.



Connecting the AC power cord

Connect the AC power cord from the woofer and from your amplifier to a wall outlet.

Listening to the Sound



Note

Never set the amplifier's tone control (BASS, TREBLE, etc.) or the equalizer output to a high level or input sinewaves of 20 Hz to 50 Hz recorded on a commercially-available test disc or special sound (bass sound of electronic musical instrument, pop noise of analog disc turntable, sound with abnormally enhanced bass, etc.) in a high level to this unit. These actions may cause damage to the speakers.

When a special disc containing abnormally enhanced bass is played, noise may be output in addition to the original sound. In such a case, decrease the sound level.

Note

The sub woofer output signal (DOLBY digital (AC-3) signal) of the digital surround processor sold singularly is set 10 dB higher by Dolby Laboratories Licensing Corporation. In the case of using normally, adjust the sub woofer level.

1 Turn on the amplifier and select the program source.

2 Press POWER.

The woofer turns on and the POWER indicator lights up in green.

3 Play the program source.

Adjust the VOLUME so that sound from front speakers is not distorted.

If it is distorted, the sound from the woofer will also be distorted.

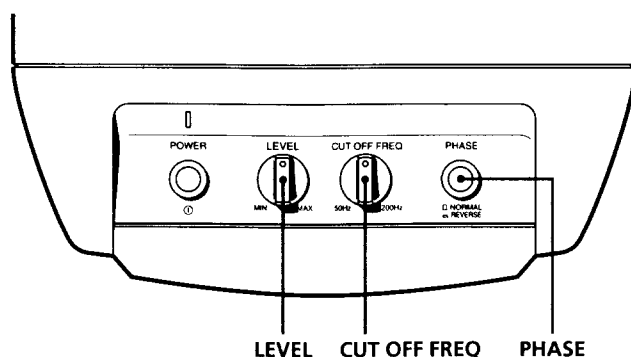
To turn off the power

Press POWER to release the switch.

If you hear noise when you turn off the woofer, turn down the LEVEL of the woofer, or turn off the amplifier before turning off the woofer.

Adjusting the Sound

You can adjust the sound of the woofer to suit the sound of your front speakers. Reinforcing the bass sound gives you a greater sense of atmosphere.



Note

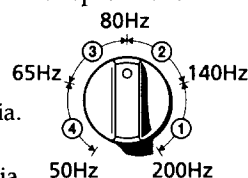
If the sound distorts when you turn on the bass reinforcement from your amplifier (such as, DBFB, GROOVE, the graphic equalizer, etc.), turn off the bass reinforcement and adjust the sound.

1 Adjust the cut-off frequency.

Turn the CUT OFF FREQ control, depending on the reproduction frequencies of your front speakers.

Refer to the following when adjusting.

- ① Typical very small sized speakers: 5 - 7 cm dia.
- ② Typical small sized speakers: 8 - 15 cm dia.
- ③ Typical medium sized speakers: 16 - 24 cm dia.
- ④ Typical large sized speakers: more than 25 cm dia.



To make the most of the low level converter function of Dolby digital, turn the CUT OFF FREQ as high as possible when playing back the Dolby digital (AC-3).

2 Adjust the volume level of the woofer.

Turn the LEVEL control so that you can hear the bass sound a little more than before. Do not raise the bass excessively as this will result in the loss of balance and depth. To increase the volume, turn the control clockwise. To decrease the volume, turn the control counterclockwise.

3 Play your favorite song and movie.

Male vocal tunes and voice containing bass sounds are most suitable for adjustment. Turn the volume for front speakers to the same level as usual. When playing a movie, raise the volume higher than the level for music to produce a more powerful sound.

4 Select the phase polarity.

Press the PHASE button to select the phase polarity.

5 Repeat steps 1 to 4 to adjust for your preference.

Once you have adjusted the woofer to the settings you desire, use the VOLUME control on the amplifier to adjust the volume of the woofer with that of the other speakers. You don't need to adjust the woofer settings when you change the volume level of the amplifier.

Note

Selecting NORMAL or REVERSE with the PHASE button reverses the polarity and may provide better bass reproduction in certain listening environments (depending on the type of front speakers, the position of the woofer and the adjustment of the cut-off frequency). It may also change the expanse and tightness of the sound, and effect the feeling of the sound field. Select the setting that provides the sound you prefer when listening in your normal listening position.

Precautions

On safety

- Before operating the woofer, be sure that the operating voltage of your woofer is identical with that of your local power supply.
- Unplug the woofer from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the woofer, unplug the woofer and have the woofer checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

When turning on or off an amplifier or other equipment

Lower the volume of the amplifier to minimum.

To avoid damaging the woofer

- Be careful in setting the volume control of the amplifier to avoid an excessive input power.
- Do not attempt to open the enclosure or remold speaker units and networks.
- The grill net is not removable. Do not remove it.

In case color irregularity is observed on the nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However, color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...

→ Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

→ Place the speakers further apart from the TV set.

When howling occurs

Relocate the speaker or turn down the volume of the amplifier.

On installation

- Do not install the woofer near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.
- Good ventilation is essential to prevent internal heat build-up in the woofer. Place the woofer in a location with adequate air circulation. Do not place the woofer on a soft surface or too close to a wall as this may obstruct the ventilation hole on the back.

On cleaning the cabinet

Clean the cabinet with a soft cloth lightly moistened with water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your woofer that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the woofer, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound.

- Check that this woofer and components are connected correctly and securely.
- Turn LEVEL clockwise to turn the volume up.
- Reset the level.

The sound has suddenly stopped.

- The speaker cords may have short-circuited. Connect the cords properly.

The sound is distorted.

- The input signal is imperfect.
- The input signal level is too high.
- Set the CUT OFF FREQ as high as possible when playing back the Dolby digital (AC-3).

Severe hum or noise is heard.

- Connect the ground wire of the turntable properly.
- The contacts between the plugs of the connecting cords and the corresponding jacks have not been made properly. Connect the plugs firmly.
- The audio system is picking up some noise from a TV set. Move the audio system away from the TV set or turn the TV set off.

Specifications

System

Type Active Super Woofer (magnetically shielded design)

Speaker unit

Woofer: 16 cm dia. ($6\frac{3}{8}$ in.) $\times$ 1

Practical maximum output

40 W (6 ohms, DIN)

50 W (50 Hz)

Reproduction frequency range

28 Hz - 200 Hz

High frequency cut-off frequency

50 Hz - 200 Hz

Phase selector

NORMAL, REVERSE

Inputs

Input jacks

LINE IN: Input pin jack

SPEAKER IN: Input terminals

General

Where purchased	Power requirements
China	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Other countries	110 - 120/220 - 240 V AC adjustable, 50/60 Hz

Power consumption

45 W

Dimensions

Approx. 205 $\times$ 380 $\times$ 365 mm (w/h/d)

($8\frac{1}{8}$ $\times$ 15 $\times$ 14 $\frac{3}{8}$ in.)

Mass

9.5 kg (20 lb 15 oz)

Supplied accessories

Audio connecting cord

(1 phono plug - 1 phono plug) (1)

Speaker cord (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

**Afin d'éviter tout risque
d'incendie ou
d'électrocution, ne pas
exposer cet appareil à la
pluie ou à l'humidité.**

N'installez pas l'appareil dans un
espace confiné comme dans une
bibliothèque ou un meuble
encastré.

Bienvenue !

Merci pour l'achat de ce caisson de grave amplifié Sony. Avant de mettre ce caisson en service, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour toute référence future.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs

- Déballage **4**
- Installation **4**
- Raccordement du système **5**

Fonctionnement de base

- Pour écouter le son **8**
- Réglage du son **9**

Informations complémentaires

- Précautions **10**
- Guide de dépannage **10**
- Spécifications **11**



Déballage

Vérifiez si les éléments suivants se trouvent bien dans l'emballage:

- Cordon de liaison audio (1)
- Cordon d'enceinte (2)

Installation

Comme l'oreille humaine ne peut pas détecter la direction ni la position des basses reproduites par un caisson de grave (en dessous de 150 Hz), vous pouvez installer le caisson où vous voulez dans la pièce. Pour obtenir une meilleure reproduction du grave, il est toutefois conseillé de l'installer sur un sol ferme, où la résonnance est peu probable.

Vous pouvez obtenir suffisamment de grave à partir d'un seul caisson. Toutefois, si vous utilisez plusieurs caissons de grave, les basses seront naturellement plus puissantes.

Remarques

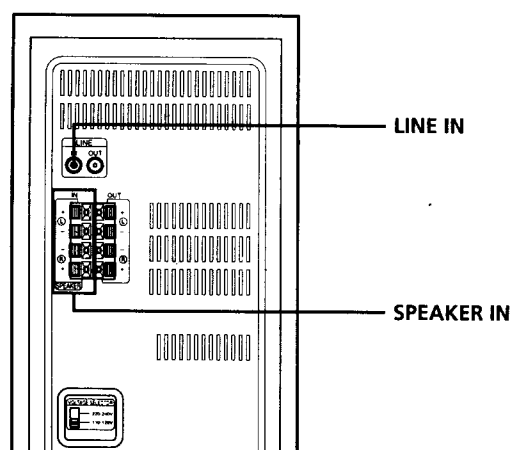
- Installez toujours le caisson à la verticale et à plusieurs centimètres du mur.
- Ne pas poser d'objet sur le caisson ni s'asseoir dessus.
- Si le caisson est installé au centre d'une pièce, le son grave est extrêmement affaibli. Ce phénomène est dû aux ondes stationnaires de la pièce. Le cas échéant, éloignez le caisson du centre de la pièce, ou éliminez la cause des ondes stationnaires, en installant, par exemple, une étagère.

Raccordement du système

Aperçu

Utilisez la prise LINE IN ou les bornes SPEAKER IN du caisson quand vous raccordez l'amplificateur.

- Si l'amplificateur est équipé d'une des prises de sortie suivantes, reliez la prise LINE IN et la prise de l'amplificateur avec le cordon de liaison audio fourni.
 - Prises MONO OUT
 - Prise MIX OUT
 - Prise(s) de sortie SUB WOOFER
 - Prise(s) de sortie SUPER WOOFER
- Si l'amplificateur n'offre aucune des prises de sortie indiquées, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur aux bornes SPEAKER IN.



Avant de commencer

- Eteignez l'amplificateur et le caisson de grave avant de les relier.
- Utilisez les cordons audio fournis avec les différents appareils. Si vous n'avez pas assez de cordons pour faire les liaisons nécessaires, vous devrez acheter des cordons de liaison audio en option.
- Veillez à insérer à fond les fiches dans les prises pour éviter toute source de bruit.
- Branchez le cordon d'alimentation secteur du caisson sur une prise murale.
- Vous ne pouvez pas relier la prise de sortie CENTER à ce caisson pour utiliser la fonction Dolby Pro Logic. Le son grave n'est pas fourni par certains modes Dolby Pro Logic.

(suite)

Raccordement à un amplificateur avec une seule paire de bornes d'enceintes

Si votre amplificateur n'a qu'une seule paire de bornes d'enceintes, raccordez le caisson de grave à l'amplificateur, puis les enceintes avant au caisson de grave.

Cordons nécessaires

Cordons d'enceintes (fournis) (1 pour chaque enceinte)



Torsadez l'extrémité du cordon après l'avoir dénudée sur 15 mm ($\frac{2}{3}$ po) environ.

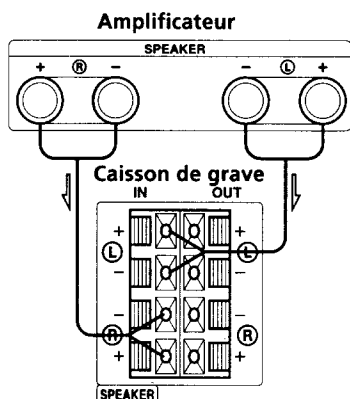
Veillez à brancher les cordons d'enceintes sur les bornes appropriées: + sur + et - sur -. Si les cordons sont inversés, le son sera déformé et les basses feront défaut.

Il est pratique de toujours prendre, par exemple, le cordon rayé pour la liaison aux bornes positives (+). Vous ne risquez pas ainsi de faire de mauvaises liaisons.

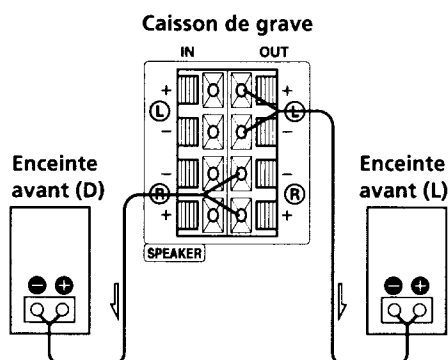
Raccordements

- 1 Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur. Raccordez les bornes SPEAKER IN du caisson aux bornes d'enceintes de l'amplificateur avec les cordons d'enceintes. Veillez à raccorder les canaux gauche (L) et droit (R).

⤵: Sens du signal



- 2 Raccordez les enceintes avant au caisson de grave. Raccordez les enceintes aux bornes d'enceintes du caisson de grave.



Raccordement à un amplificateur avec double paire (A + B) de bornes d'enceintes

Si votre amplificateur a une double paire de bornes d'enceintes (A + B), raccordez le caisson de grave et les enceintes avant à l'amplificateur.

Cordons nécessaires

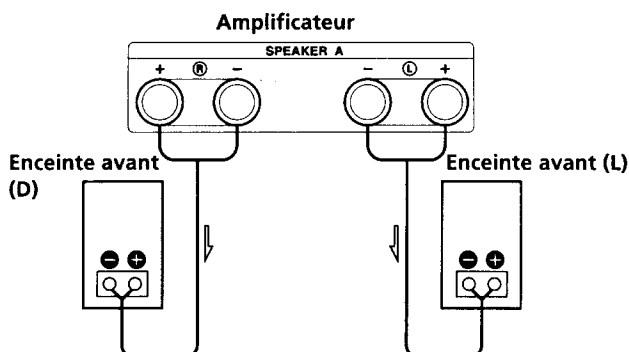
Cordons d'enceintes (fournis) (1 pour chaque enceinte)



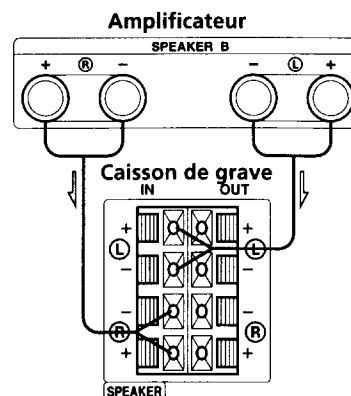
Torsadez l'extrémité du cordon après l'avoir dénudée sur 15 mm ($\frac{2}{3}$ po) environ.

Raccordements

- 1 Raccordez les enceintes avant à l'amplificateur. Raccordez les enceintes aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (A).



- 2 Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur. Reliez les bornes SPEAKER IN du caisson de grave aux bornes d'enceintes (B) de l'amplificateur en utilisant les cordons d'enceintes fournis.



Quand vous utilisez la double paire de prises (A + B), veillez à sélectionner la position "A + B" sur l'amplificateur.

Remarque

Quand vous utilisez les bornes d'enceintes (A) seulement (enceintes avant seulement) ou quand l'amplificateur est éteint, réduisez le volume ou éteignez le caisson sinon vous entendrez un bourdonnement.

Raccordement à un amplificateur avec prise spéciale pour caisson d'extrême grave

Si votre amplificateur a une prise spéciale pour caisson d'extrême grave (prise MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER ou SUPER WOOFER), reliez la prise LINE IN du caisson de grave à cette prise.

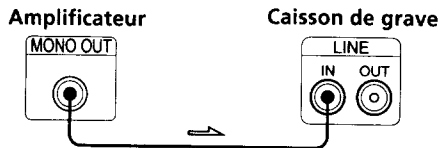
Cordons nécessaires

Cordon de liaison audio (fourni) (1)



Raccordements

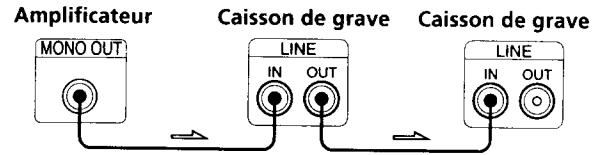
Raccordez la prise MONO OUT de votre amplificateur à la prise LINE IN du caisson avec le cordon de liaison audio fourni.



Remarque

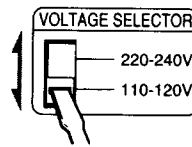
Si le niveau de sortie de l'amplificateur n'est pas suffisant, le son peut ne pas être assez puissant. Dans ce cas, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur directement aux bornes SPEAKER IN du caisson.

Utilisation du caisson de grave pour les canaux gauche (L) et droit (R)



Réglage du VOLTAGE SELECTOR

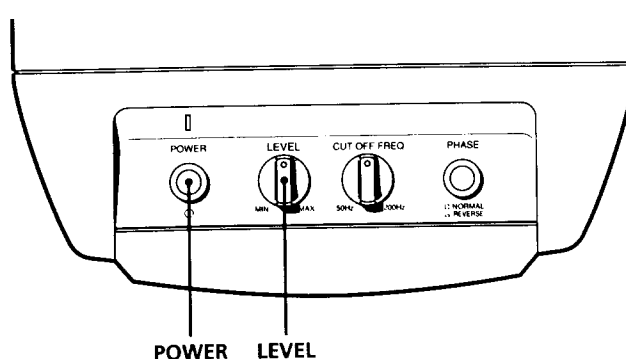
Régalez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension secteur locale.



Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur du caisson de grave et de l'amplificateur sur une prise murale.

Pour écouter le son



Remarque

Ne réglez jamais le timbre (BASS, TREBLE, etc.) de l'amplificateur ou la sortie de l'égaliseur sur un niveau élevé. Ne laissez jamais entrer à niveau élevé des ondes sinusoïdales de 20 Hz à 50 Hz enregistrées sur les disques d'essai vendus dans le commerce ou des sons spéciaux (son grave d'un instrument de musique électronique, bruit de surface d'une platine tourne-disque, son avec des graves excessivement accentués, etc.), car les enceintes pourraient être endommagées. La lecture d'un disque qui contient des graves excessivement accentués peut produire des bruits en plus du son d'origine. Dans ce cas, diminuez le niveau sonore.

Remarque

Le signal de sortie d'extrême grave (signal numérique DOLBY (AC-3)) du processeur de son numérique vendu séparément est réglé 10 dB plus haut par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Pour une utilisation normale, ajustez le niveau de l'extrême grave.

1

Allumez l'amplificateur et sélectionnez la source de programme.

2

Appuyez sur POWER.

Le caisson est mis sous tension et l'indicateur POWER s'allume en vert.

3

Reproduisez la source de programme.

Ajustez VOLUME pour que le son des enceintes avant soit sans distorsion.

Si le son des enceintes avant présente de la distorsion, il en sera de même du son du caisson de grave.

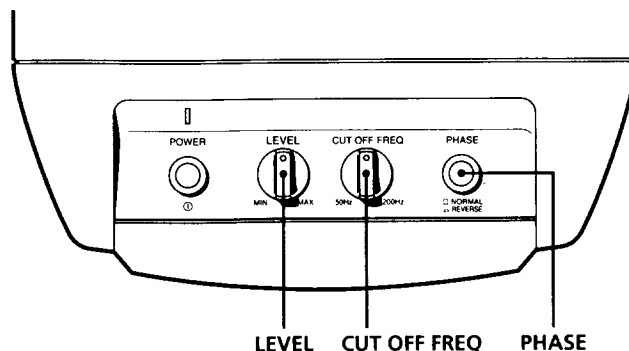
Pour mettre hors tension

Appuyez sur POWER pour libérer l'interrupteur.

Si vous entendez du bruit quand vous mettez le caisson de grave hors service, diminuez le niveau du caisson de grave (commande LEVEL) ou éteignez l'amplificateur avant de mettre le caisson de grave hors tension.

Réglage du son

Vous pouvez ajuster le son du caisson de grave pour l'adapter au son des enceintes avant. L'amplification du grave intensifiera l'ambiance générale.



Remarque

Si le son présente de la distorsion quand le système de renforcement des graves de votre amplificateur est en service (DBFB, GROOVE, égaliseur graphique, etc.), mettez-le hors service et ajustez le son.

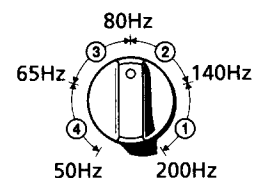
1

Ajustez la fréquence de coupure.

Tournez la commande CUT OFF FREQ en fonction des fréquences que peuvent reproduire les enceintes avant.

Pour faire le réglage, tenez compte des indications suivantes:

- ① Haut-parleurs typiques de très petites dimensions dia. 5 – 7 cm
- ② Haut-parleurs typiques de petites dimensions dia. 8 – 15 cm
- ③ Haut-parleurs typiques de moyennes dimensions dia. 16 – 24 cm
- ④ Haut-parleurs typiques de grandes dimensions plus de 25 cm



Pour tirer le meilleur parti du convertisseur à bas niveau du Dolby numérique, élevez au maximum la fréquence de coupure (CUT OFF FREQ) lorsque vous écoutez des enregistrements en Dolby numérique (AC-3).

2

Réglez le volume du caisson de grave.

Tournez la commande LEVEL de manière à entendre un peu plus le grave. Ne pas trop augmenter le grave pour éviter une perte de balance et de profondeur. Pour augmenter le volume, tournez la commande vers la droite et pour le diminuer, tournez-la vers la gauche.

3

Reproduisez un de vos morceaux favoris.

Les voix d'hommes contiennent des sons graves qui permettent d'effectuer facilement les réglages. Réglez le volume des enceintes avant au niveau habituel. Lorsque vous regardez un film, réglez le volume plus haut que pour écouter de la musique. Vous obtiendrez un son plus percutant.

4

Sélectionnez la polarité de la phase.

Appuyez sur le bouton PHASE pour sélectionner la polarité de la phase.

5

Refaites les réglages 1 à 4 pour obtenir le son qui vous convient.

Une fois que le caisson de grave a été ajusté selon vos préférences, utilisez la commande VOLUME sur l'amplificateur pour régler le volume du caisson de grave et des autres enceintes. Vous n'avez pas besoin de changer les réglages du caisson lorsque vous réglez le volume sur l'amplificateur.

Remarque

Une inversion de polarité avec le bouton PHASE (réglage sur NORMAL ou REVERSE) peut assurer une meilleure reproduction du son grave dans certaines situations d'écoute (en fonction du type d'enceintes avant, de la position du caisson de grave et du réglage de la fréquence de coupure). Elle peut aussi changer la sensation d'expansion ou de contraction du son et modifier le champ sonore. Sélectionnez le réglage qui donne le son que vous préférez à votre position d'écoute habituelle.

Précautions

Sécurité

- Avant d'utiliser le caisson de grave, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caisson pendant longtemps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez le caisson et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel seulement.

Avant d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur ou un autre appareil

N'oubliez pas de baisser complètement le volume.

Pour éviter d'endommager le caisson de grave

- Réglez avec soin le volume de l'amplificateur pour éviter toute entrée de son excessive.
- N'essayez pas d'ouvrir le coffret ou de modifier les haut-parleurs et les circuits.
- La grille ne peut pas être enlevée. N'essayez pas de l'enlever.

Si vous observez des anomalies de couleurs sur l'écran du téléviseur installé à proximité du caisson

Normalement, les enceintes ont un blindage magnétique et peuvent être installées près d'un téléviseur, mais il est possible d'observer des anomalies de couleurs avec certains types de téléviseur.

Si vous observez des anomalies de couleurs...

→ Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le 15 à 30 minutes plus tard.

S'il n'y a aucun changement...

→ Eloignez les enceintes du téléviseur.

En cas de rétroaction acoustique

Changez l'emplacement des enceintes ou baissez le volume de l'amplificateur.

Installation

- N'installez pas le caisson de grave près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, dans un endroit en plein soleil ou exposé à de la poussière, des vibrations ou des chocs mécaniques.
- Une bonne ventilation est essentielle pour éviter une surchauffe interne du caisson. Installez le caisson dans un endroit où la circulation d'air est suffisante. Ne pas l'installer sur une surface molle ou trop près d'un mur pour ne pas boucher l'orifice de ventilation à l'arrière du caisson.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récurer ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet du caisson de grave, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez une des difficultés suivantes quand vous utilisez le caisson de grave, lisez le guide de dépannage pour vous aider à trouver une solution. Si vous n'y parvenez pas, adressez-vous à au revendeur Sony le plus proche.

Aucun son.

- Vérifiez si le caisson de grave et les différents éléments sont raccordés comme il faut.
- Tournez la commande LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.
- Réajustez le niveau.

Le son s'est soudainement arrêté.

- Il y a peut-être eu un court-circuit au niveau des cordons d'enceintes. Raccordez-les correctement.

Le son présente de la distorsion.

- Le signal d'entrée n'est pas parfait.
- Le niveau du signal d'entrée est trop élevé.
- Réglez CUT OFF FREQ le plus possible lorsque vous écoutez des enregistrements en Dolby numérique (AC-3).

Bourdonnement ou bruit important.

- Raccordez le fil de masse du tourne-disque correctement.
- Le contact entre les fiches des cordons de liaison et les prises correspondantes est mauvais. Insérez les fiches à fond.
- La chaîne audio capte le bruit d'un téléviseur. Eloignez la chaîne audio du téléviseur ou éteignez le téléviseur.

Spécifications

Système

Type Caisson de grave amplifié (à blindage magnétique)

Haut-parleur

Grave: 16 cm (6 3/8 pouces) × 1

Puissance de sortie maximale

40 W (6 ohms, DIN)

50 W (50 Hz)

Plage de fréquences

28 à 200 Hz

Fréquence de coupure haute fréquence

50 à 200 Hz

Sélecteur de phase

NORMAL (phase normale),

REVERSE (phase inversée)

Entrées

Prises d'entrée

LINE IN: Prise d'entrée Cinch

SPEAKER IN: Bornes d'entrée

Généralités

Lieu d'achat	Alimentation requise
Chine	Secteur 220 - 240 V, 50/60 Hz
Autres pays	Secteur 110 - 120/220 - 240 V ajustable, 50/60 Hz

Consommation

45 W

Dimensions

Environ 205 × 380 × 365 mm (l/h/p)

(8 1/8 × 15 × 14 3/8 pouces)

Poids

9,5 kg (20 li. 15 on.)

Accessoires fournis

Cordon de liaison audio

(1 fiche Cinch – 1 fiche Cinch) (1)

Cordons d'enceintes (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición del altavoz de supergraves activo Sony. Antes de utilizar el altavoz, lea detenidamente ese manual y consérvelo para futuras referencias.

ÍNDICE

Preparativos

- Desembalaje **4**
- Instalación **4**
- Conexión a un sistema **5**

Operaciones básicas

- Escucha de sonido **8**
- Ajuste del sonido **9**

Información adicional

- Precauciones **10**
- Solución de problemas **10**
- Especificaciones **11**

ES

Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes:

- Cable conector de audio (1)
- Cables de altavoces (2)

Instalación

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni la posición de donde viene el sonido de graves producido por un altavoz de graves (menos de 150 Hz), usted podrá instalar el altavoz de graves en el lugar que desee de la sala. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que instale el altavoz de graves sobre un piso sólido en el que sea difícil que se produzca resonancia.

Usted podrá obtener una reproducción con suficientes graves profundos con un solo altavoz de graves. Sin embargo, si utiliza un par de altavoces de graves, obtendrá una reproducción de graves profundos todavía más efectiva.

Notas

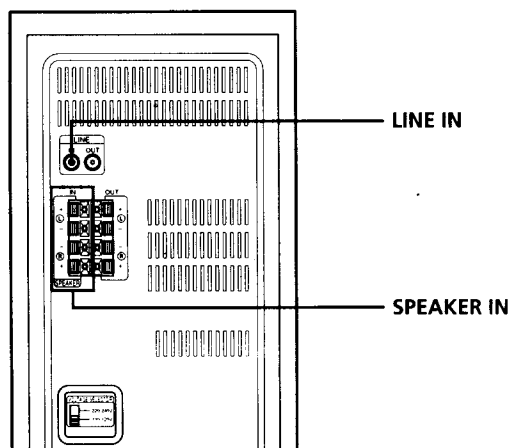
- Instale siempre el altavoz de graves en posición vertical, alejado varios centímetros de la pared.
- No coloque ningún objeto ni se sienta sobre el altavoz de graves.
- Si instala el altavoz de graves en el centro de una sala, los graves pueden debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Si sucede esto, mueva el altavoz de graves del centro de una sala, o elimine la causa de las ondas estacionarias, instalando una librería en la pared, etc.

Conexión a un sistema

Descripción general

Utilice la toma LINE IN o los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves para conectarlo al amplificador.

- Si su amplificador dispone de uno de los tipos siguientes de tomas de salida, conecte la toma LINE IN y la toma del amplificador utilizando el cable conector de audio suministrado.
 - Toma MONO OUT
 - Toma MIX OUT
 - Toma(s) de salida SUB WOOFER
 - Toma(s) de salida SUPER WOOFER
- Si su amplificador no posee las tomas de salida mencionadas arriba, conecte en su lugar los terminales para altavoces del amplificador a los terminales SPEAKER IN.



Antes de comenzar

- Desconecte la alimentación del amplificador y del altavoz de graves antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables conectores de audio suministrados con los equipos respectivos. Si no tiene suficientes cables conectores de audio para realizar las conexiones necesarias, tendrá que adquirir otros adicionales.
- Cerciérese de realizar conexiones firmes para evitar ruido.
- Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves a una toma de la red.
- Usted no podrá conectar la toma de salida CENTER al altavoz de graves para utilizar la función Dolby Pro Logic. El sonido de graves no saldrá con ciertos modos Dolby Pro Logic.

(continúa)

Conexión de un amplificador con un solo juego de terminales para altavoces

Si su amplificador solamente dispone de un juego de terminales para altavoces, conecte el altavoz de graves al amplificador, y después conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.

¿Qué cables se necesitan?

Cables de altavoces (suministrados) (1 para cada altavoz)



Retuerza los extremos pelados de los conductores del cable unos 15 mm.

Cerórese de hacer coincidir los conductores de los cables con los terminales apropiados del componente: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se oiría distorsionado y se perderían los graves.

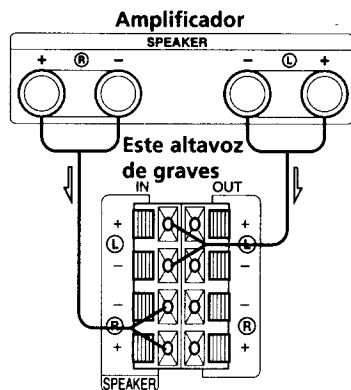
Para evitar conexiones inapropiadas, será muy útil decidir que el conductor marcado con una línea es siempre positivo (+) y debe conectarse al terminal positivo (+).

Conexiones

1 Conecte el amplificador.

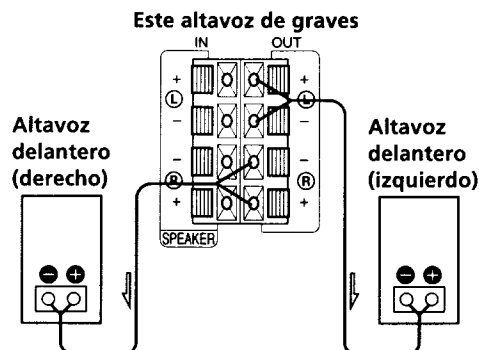
Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves a los terminales para altavoces del amplificador con los cables para altavoces suministrados. Cerórese de conectar ambos canales, izquierdo (L) y derecho (R).

⇒: Flujo de la señal



2 Conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.

Conecte los altavoces a los terminales para altavoces del altavoz de graves.



Conexión de un amplificador con juegos de terminales para altavoces dobles (A+B)

Si su amplificador posee dos juegos de terminales para altavoces (A+B), conecte el altavoz de graves y los altavoces delanteros al amplificador.

¿Qué cables se necesitan?

Cables de altavoces (suministrados) (1 para cada altavoz)

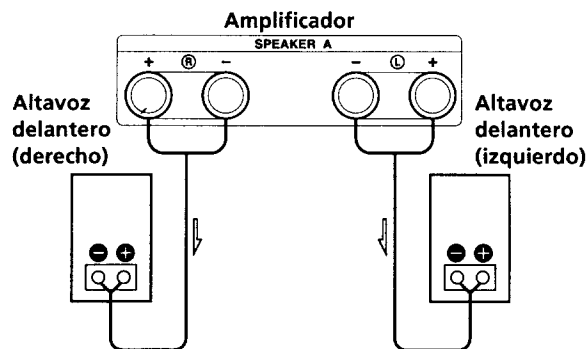


Retuerza los extremos pelados de los conductores del cable unos 15 mm.

Conexiones

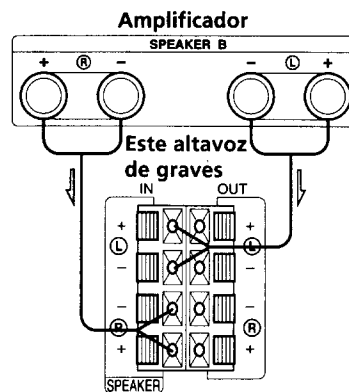
1 Conecte los altavoces delanteros al amplificador.

Conecte los altavoces a los terminales para altavoces del amplificador (A).



2 Conecte el altavoz de graves al amplificador.

Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves a los terminales para altavoces (B) del amplificador utilizando los cables para altavoces (suministrados).



Quando utilice los juegos dobles (A + B) de terminales de altavoces, cerórese de seleccionar la posición "A + B" en el amplificador.

Nota

Quando esté utilizando los terminales (A) solamente (altavoces delanteros solamente) o cuando desconecte la alimentación del amplificador, reduzca el volumen, o desconecte la alimentación del altavoz de graves, es posible que oiga ruido.

Conexión de un amplificador con toma especial para altavoz de supergraves

Si su amplificador posee toma especial para altavoz de supergraves (tomas MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER, o SUPER WOOFER), conecte la toma LINE IN del altavoz de graves a una de estas tomas.

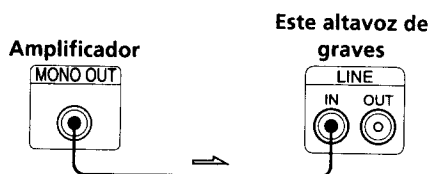
¿Qué cables se necesitan?

Cable conector de audio (suministrado) (1)



Conexiones

Conecte la toma MONO OUT de su amplificador a la toma LINE IN del altavoz de graves con el cable conector de audio suministrado.

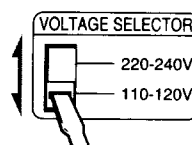


Cuando utilice este altavoz de subgraves para los canales izquierdo (L) y derecho (R)



Ajuste del selector VOLTAGE SELECTOR

Ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la línea local.



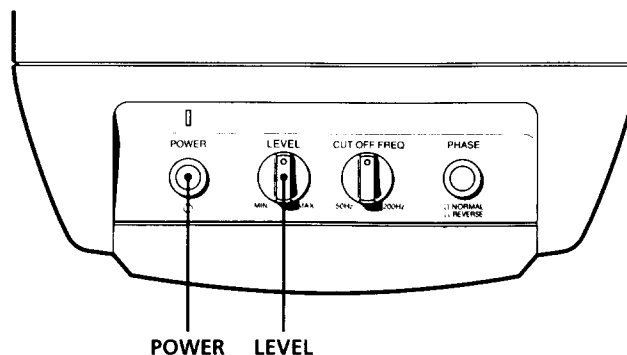
Conexión del cable de alimentación de CA

Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves de su amplificador a una toma de la red.

Nota

Si el nivel de salida de su amplificador no es suficientemente grande, es posible que el sonido no sea suficientemente fuerte. En este caso, conecte los terminales para altavoces del amplificador directamente a los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves.

Escucha de sonido



Nota

No ajuste nunca los controles de tono (BASS, TREBLE, etc.) del amplificador ni del ecualizador a un nivel alto, ni aplique las ondas senoidales de 20 a 50 Hz grabadas en un disco de prueba, ni sonido especial (sonido de graves de un instrumento musical electrónico, ruido de chasquido de un giradiscos analógico, sonido con graves anormalmente reforzados, etc.) de alto nivel continuamente a esta unidad. Estas acciones podrían dañar los altavoces. Cuando reproduzca un disco que contenga graves anormalmente reforzados, puede salir ruido además del sonido original. En tal caso, reduzca el nivel del sonido.

Nota

Las señales de salida del altavoz de subgraves (señal DOLBY digital (AC-3)) del procesador perimétrico digital normalmente están ajustadas a 10 dB más que el valor de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Normalmente ajuste el nivel del altavoz de subgraves.

1 Conecte la alimentación del amplificador y seleccione la fuente de programa.

2 Presione POWER.

Se conectará la alimentación del altavoz de graves, y el indicador POWER se encenderá en verde.

3 Ponga en reproducción la fuente de programa.

Ajuste VOLUME de forma que el sonido de los altavoces delanteros no se oiga distorsionado.

Si está distorsionado, también se distorsionará el sonido del altavoz de graves.

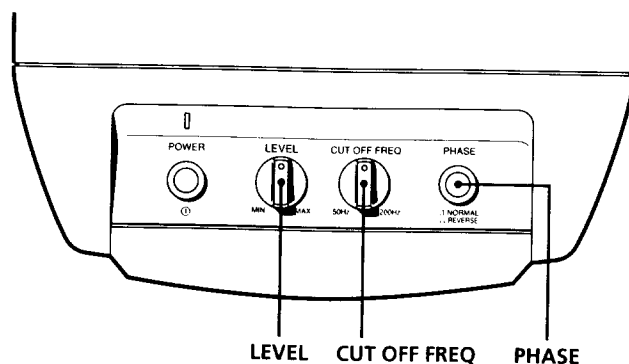
Para desconectar la alimentación

Presione el interruptor POWER para desengancharlo.

Si oye ruido al desconectar el altavoz de graves, reduzca el volumen (LEVEL) del mismo, o desconecte la alimentación del amplificador antes de desconectar dicho altavoz.

Ajuste del sonido

Usted podrá ajustar el sonido del altavoz de graves de acuerdo con el sonido de sus altavoces delanteros. El refuerzo del sonido de graves le ofrecerá una mayor sensación de atmósfera.



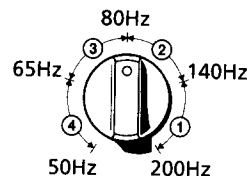
Nota

Si el sonido se distorsiona después de haber activado el refuerzo de graves desde su amplificador (con DBFB, GROOVE, el ecualizador gráfico, etc.), desactive tal refuerzo y ajuste el sonido.

1 Ajuste la frecuencia de corte.

Gire el control CUT OFF FREQ dependiendo de las frecuencias de reproducción de sus altavoces delanteros. Para ajustar, refiérase a lo siguiente.

- ① Altavoces típicos de tamaño muy pequeño:
5 - 7 cm de dia.
- ② Altavoces típicos de tamaño pequeño:
8 - 15 cm de dia.
- ③ Altavoces típicos de tamaño mediano: 16 - 24 cm de dia.
- ④ Altavoces típicos de tamaño grande: más de 25 cm de dia.



Para sacar el máximo partido de la función del convertidor de bajo nivel de Dolby digital, ajuste CUT OFF FREQ al valor lo más alto posible cuando reproduzca con Dolby digital (AC-3).

2 Ajuste el nivel de volumen del altavoz de graves.

Gire el control LEVEL de forma que oiga el sonido de graves un poco mejor que antes. No suba excesivamente el volumen de graves porque provocará una pérdida del balance y profundidad. Para aumentar el volumen, gire el control hacia la derecha. Para reducir el volumen, gire el control hacia la izquierda.

3 Ponga en reproducción su canción o película favorita.

Para el ajuste será más adecuada una canción de un vocalista masculino que contenga sonidos graves. Ajuste el volumen de los altavoces delanteros al nivel normal. Cuando reproduzca una película, suba el volumen más alto que el nivel para la música para producir sonidos más potentes.

4 Seleccione la polaridad de fase.

Presione el botón PHASE para seleccionar la polaridad de fase.

5 Repita los pasos 1 a 4 para ajustar el sonido a su gusto.

Después de haber ajustado el altavoz de graves a su gusto, utilice el control VOLUME del amplificador para ajustar el volumen del altavoz de graves de acuerdo con el de los demás altavoces. Usted no necesitará ajustar el altavoz de graves cuando cambie el nivel del volumen del amplificador.

Nota

Al elegir NORMAL o REVERSE con el botón PHASE, se invertirá la polaridad y puede proporcionar una reproducción de graves mejor en ciertos ambientes de escucha (dependiendo del tipo de altavoces delanteros, la posición del altavoz de graves y del ajuste de la frecuencia de corte). También puede cambiar la amplitud y la consistencia del sonido, e influir en la sensación del campo acústico. Seleccione el ajuste que ofrezca el sonido preferido cuando escuche desde su posición de escucha normal.

Precauciones

Seguridad

- Antes de utilizar el altavoz de graves, compruebe si la tensión de alimentación del mismo coincide con la de la red local.
- Cuando no vaya a utilizar el altavoz de graves durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro del altavoz de graves entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá cambiarse en un taller de reparaciones cualificado.

Antes de conectar o desconectar la alimentación del amplificador o de otro equipo

Reduzca el volumen del amplificador al mínimo.

Para evitar dañar el altavoz de graves

- Tenga cuidado al ajustar el control de volumen del amplificador a fin de evitar una potencia de entrada excesiva.
- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades altavoces ni las redes.
- La rejilla no es desmontable. No la extraiga.

Si observa irregularidades de color en la pantalla de un televisor cercano

Debido al apantallamiento magnético del altavoz de graves, éste podrá instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, todavía pueden observarse irregularidades en los colores en la pantalla de un televisor dependiendo del tipo de televisor utilizado.

Si se observan irregularidades en los colores...

→ Desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelven a observarse irregularidades en los colores...

→ Aleje más el altavoz de graves del televisor.

Si se produce aullido

Reubique el altavoz de graves o reduzca el volumen del amplificador.

Instalación

- No instale el altavoz de graves cerca de fuentes térmicas tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno del altavoz de graves, será esencial que esté bien ventilado. Coloque este altavoz de graves en un lugar con circulación de aire adecuada. No lo coloque sobre una superficie blanda ni demasiado cerca de una pared ya que podría obstruir el orificio de ventilación de la parte posterior.

Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño suave ligeramente humedecido en agua. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el altavoz de graves que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el altavoz de graves, use esta guía como ayuda para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido.

- Compruebe si el altavoz de graves y los componentes están instalados correctamente y con seguridad.
- Gire LEVEL hacia la derecha para aumentar el volumen.
- Reajuste el nivel.

El sonido se paró repentinamente.

- Los cables del altavoz pueden haberse cortocircuitado. Conecte los cables adecuadamente.

El sonido se oye distorsionado.

- La señal de entrada es imperfecta.
- El nivel de la señal de entrada es demasiado alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ lo más posible cuando reproduzca con Dolby digital (AC-3).

Se oye mucho zumbido o ruido.

- Conecte adecuadamente el conductor de puesta a tierra del giradiscos.
- El contacto entre las clavijas de los cables conectores y las tomas correspondientes no es correcto. Conecte firmemente las clavijas.
- El sistema de audio está captando cierto ruido de un televisor. Aleje el sistema de audio del televisor o desconecte la alimentación de éste.

Especificaciones

Sistema

Tipo Altavoz de supergraves activo (diseño de apantallamiento magnético)

Unidad altavoz

De graves: 16 cm de dia. × 1

Salida máxima práctica

40 W (6 ohmios, DIN)

50 W (50 Hz)

Gama de frecuencias de reproducción

28 Hz - 200 Hz

Gama de corte de altas frecuencias

50 Hz - 200 Hz

Selector de fase

NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

Entradas

Tomas de entrada

LINE IN: Toma fono de entrada

SPEAKER IN: Terminales de entrada

Generales

País de compra	Especificaciones eléctricas
China	CA de 220 - 240 V, 50/60 Hz
Otros países	Ajuste de CA entre 110 - 120/ 220 - 240 V, 50/60 Hz

Consumo 45 W

Dimensiones

Aprox. 205 × 380 × 365 mm (an/al/prf)

Masa 9,5 kg

Accesorios suministrados

Cable conector de audio

(1 clavija fono - 1 clavija fono) (1)

Cables para altavoces (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio si previo aviso.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Bem-vindo!

Agradecemos-lhe pela aquisição do Superaltifalante de Graves (Super Woofer) Activo da Sony. Antes de utilizar este altifalante de graves, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ÍNDICE

Preparativos

- Desempacotamento **4**
- Instalação **4**
- Ligação do sistema **5**

Operações básicas

- Audição do som **8**
- Ajuste do som **9**

Informações adicionais

- Precauções **10**
- Verificação de problemas **10**
- Especificações **11**

Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido os seguintes itens:

- Cabo de ligação de áudio (1)
- Cabos para altifalantes (2)

Instalação

Visto que o ouvido humano não é capaz de detectar a direcção e a posição a partir de onde provém o som grave em reprodução pelo altifalante de graves (abaixo de 150 Hz), pode-se instalar o altifalante de graves em qualquer parte do recinto. Para a obtenção de uma melhor reprodução de graves, recomenda-se instalar o altifalante de graves sobre um piso sólido onde seja pouco provável a ocorrência de ressonância.

Pode-se obter uma reprodução de graves pesados suficientes a partir de um único altifalante de graves. Entretanto, caso utilize um par de altifalantes de graves, poderá obter uma reprodução de graves pesados ainda mais efectiva.

Notas

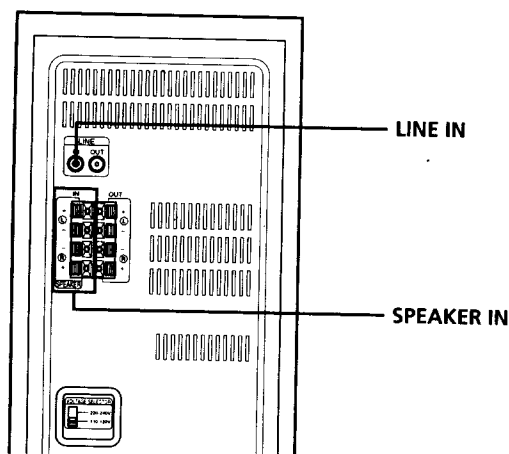
- Instale sempre este altifalante de graves na posição vertical, mantendo uma distância de alguns centímetros da parede.
- Não coloque objectos sobre este altifalante, tampouco se sente sobre ele.
- Caso este altifalante de graves seja instalado no centro de um recinto, os graves podem ser extremamente enfraquecidos. Isto se deve à influência da onda estacionária do recinto. Caso isto ocorra, afaste este altifalante da região central da sala, ou elimine a causa da onda estacionária, pela instalação de estantes na parede, etc.

Ligação do sistema

Características gerais

Utilize a tomada LINE IN ou os terminais SPEAKER IN deste altifalante de graves quando ligar o amplificador.

- Caso o seu amplificador possua um dos tipos de tomada de saída a seguir, ligue a tomada LINE IN e a tomada do amplificador mediante a utilização do cabo de ligação de áudio fornecido.
 - Tomada MONO OUT
 - Tomada MIX OUT
 - Tomada(s) de saída SUB WOOFER
 - Tomada(s) de saída SUPER WOOFER
- Caso o seu amplificador não possua as tomadas de saída acima mencionadas, então ligue os terminais para altifalante do amplificador aos terminais SPEAKER IN.



Medidas preliminares

- Desligue a alimentação do amplificador e deste altifalante de graves antes de efectuar qualquer ligação.
- Utilize os cabos de ligação de áudio fornecidos com o respectivo equipamento. Caso não haja cabos de ligação de áudio suficientes para a realização das ligações necessárias, requer-se a aquisição de alguns cabos de ligação de áudio opcionais.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar interferências.
- Ligue o cabo de alimentação CA do altifalante de graves a uma tomada da rede.
- Não é possível ligar a tomada de saída CENTER para uso com a função Dolby Pro Logic a este altifalante. Os sons graves não têm saída com alguns modos Dolby Pro Logic.

(continuação)

Ligação a um amplificador com um jogo simples de terminais para altifalante

Caso o seu amplificador esteja equipado com um jogo simples de terminais para altifalante, ligue o altifalante de graves ao amplificador, e então ligue as colunas frontais de altifalantes ao altifalante de graves.

Quais os cabos necessários

Cabo de altifalante (fornecido) (1 para cada altifalante)



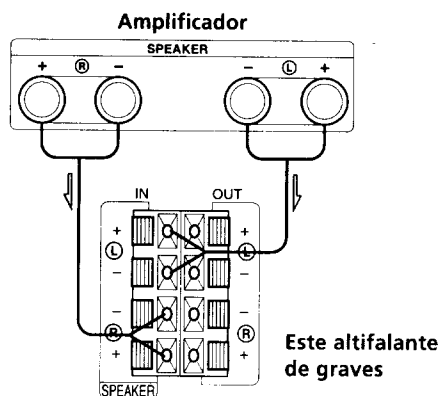
Torça as extremidades descascadas do cabo cerca de 15 mm. Certifique-se de combinar o cabo de altifalante com o terminal apropriado nos componentes: + com + e - com -. Caso os cabos sejam invertidos, o som será distorcido e haverá perda dos graves.

É conveniente determinar que o cabo de altifalante marcado com uma linha é sempre o positivo (+) e deve ser ligado ao terminal positivo (+), para evitar ligações inapropriadas.

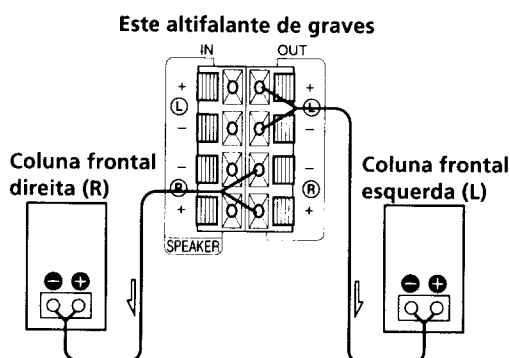
Ligações

- 1 Ligue o altifalante de graves ao amplificador. Ligue os terminais SPEAKER IN deste altifalante ao terminais para altifalante do amplificador com os cabos de altifalante. Certifique-se de ligar ambos os canais, L e R.

⇒: fluxo do sinal



- 2 Ligue as colunas frontais de altifalantes ao altifalante de graves. Ligue os altifalantes aos terminais para altifalante deste altifalante de graves.



Ligação a um amplificador com jogo duplo (A+B) de terminais para altifalante

Caso o seu amplificador possua jogo duplo (A+B) de terminais para altifalante, ligue tanto o altifalante de graves quanto as colunas frontais ao amplificador.

Quais os cabos necessários

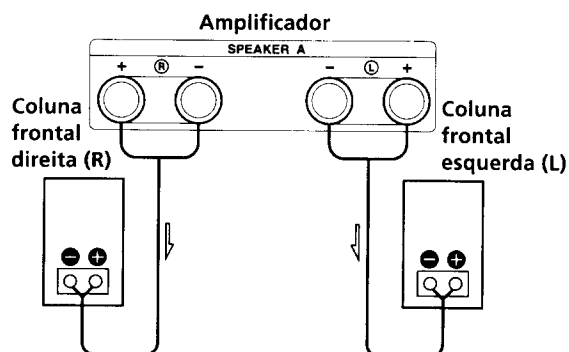
Cabo de altifalante (fornecido) (1 para cada altifalante)



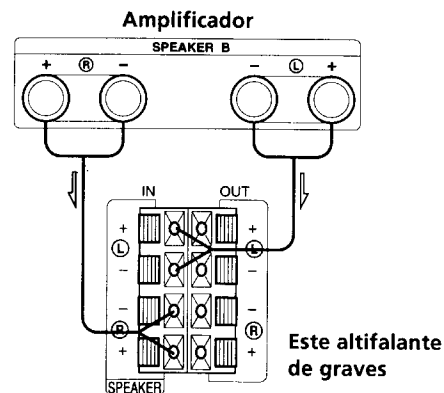
Torça as extremidades descascadas do cabo cerca de 15 mm.

Ligações

- 1 Ligue as colunas frontais ao amplificador. Ligue os altifalantes aos terminais de altifalante do seu amplificador (A).



- 2 Ligue o altifalante de graves ao amplificador. Ligue os terminais SPEAKER IN do altifalante de graves aos terminais para altifalante do amplificador (B) mediante a utilização de cabos para altifalante (fornecidos).



Ao utilizar jogos duplos (A + B) de altifalantes, certifique-se de seleccionar a posição «A + B» com o seu amplificador.

Nota

Quando estiver a utilizar somente o terminal de altifalante (A) (somente coluna frontal) ou quando a alimentação do amplificador estiver desligada, reduza o volume ou desligue a alimentação do altifalante de graves. Doutro modo, poderão escutar zumbidos de interferência.

Ligação a um amplificador com uma tomada especial para um superaltifalante de graves

Caso o seu amplificador possua uma tomada especial para um superaltifalante de graves (como uma tomada MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER ou SUPER WOOFER), ligue as tomadas LINE IN do altifalante de graves a uma destas tomadas.

Quais os cabos necessários

Cabo de ligação de áudio (fornecido) (1)



Ligações

Ligue a tomada MONO OUT do seu amplificador à tomada LINE IN esquerda do altifalante de graves com o cabo de ligação de áudio fornecido.



Nota

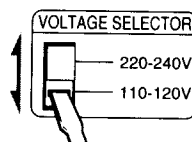
Caso o nível de saída do seu amplificador não seja amplo o suficiente, o som poderá não ser suficientemente alto. Neste caso, ligue os terminais de altifalante do amplificador directamente aos terminais SPEAKER IN deste altifalante.

Quando do uso deste altifalante de graves para ambos os canais, esquerdo (L) e direito (R)



Ajuste de VOLTAGE SELECTOR

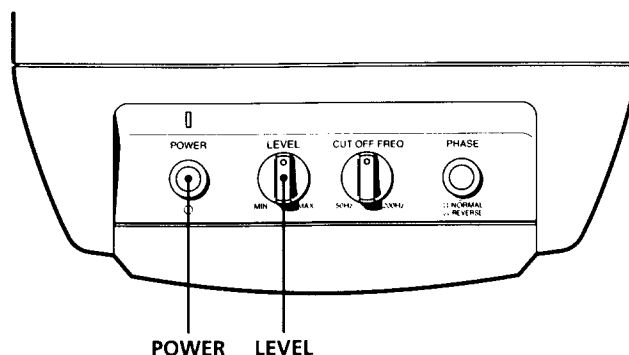
Ajuste VOLTAGE SELECTOR à posição correspondente à voltagem da tensão da rede CA local.



Ligação do cabo de alimentação CA

Ligue o cabo de alimentação CA deste altifalante de graves e do seu amplificador a uma tomada da rede.

Audição do som



Nota

Nunca ajuste os controles de tonalidade do amplificador (BASS, TREBLE, etc.) ou a saída do equalizador a um nível elevado, e nem introduza neste aparelho ondas senoidais de 20 a 50 Hz, gravadas em discos de testes comercializadas no mercado, ou sons especiais (sons graves de instrumentos musicais electrónicos, ruídos crepitantes de gira-discos analógico, sons com reforço de graves anormal, etc.) a um nível elevado. Estes procedimentos poderão causar avarias aos altifalantes. Quando da reprodução de discos especiais com reforço de graves anormal, ruídos poderão ser emanados em adição ao som original. Neste caso, diminua o nível do som.

Nota

O sinal de saída do altifalante de graves auxiliar (sinal DOLBY digital (AC-3)) do processador perimétrico digital de venda avulsa está ajustado 10 dB mais alto por Dolby Laboratories Licensing Corporation. Sob condições normais de uso, ajuste o nível do altifalante de graves auxiliar.

1 Ligue a alimentação do amplificador e selecione a fonte sonora.

2 Pressione POWER.

O altifalante de graves liga-se e o indicador POWER acende-se em verde.

3 Reproduza a fonte sonora.

Ajuste o VOLUME de modo que o som das colunas frontais não seja distorcido.

Caso ocorra a sua distorção, o som do altifalante de graves também será distorcido.

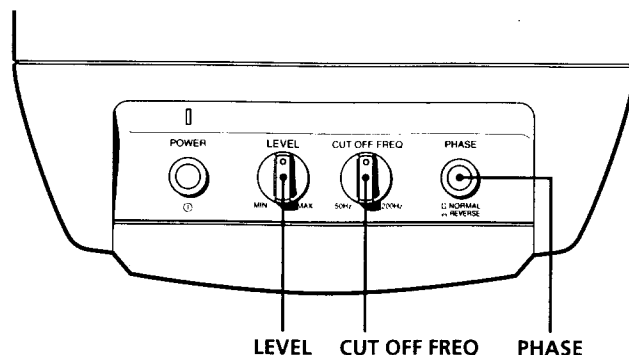
Para desligar a alimentação

Carregue em POWER para liberar o interruptor.

Caso escute ruídos ao desligar o altifalante de graves, reduza o nível do altifalante de graves com LEVEL ou desligue o amplificador antes de desligar o altifalante de graves.

Ajuste do som

Pode-se ajustar o som do altifalante de graves de acordo com o som das colunas frontais. O reforço do som grave proporciona uma sensação maior da atmosfera.



Nota

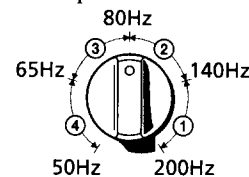
Caso o som seja distorcido ao activar o reforço de graves do seu amplificador (tal como DBFB, GROOVE, equalizador gráfico, etc.) desactive o reforço de graves e ajuste o som.

1 Ajuste a frequência de corte.

Gire o controlo CUT OFF FREQ de acordo com as frequências de reprodução das suas colunas frontais.

Consulte a seguir para efectuar o ajuste.

- ① Colunas de porte muito pequeno típicas: 5 - 7 cm de diâm.
- ② Colunas de pequeno porte típicas: 8 - 15 cm de diâm.
- ③ Colunas de pequeno porte típicas: 16 - 24 cm de diâm.
- ④ Colunas de grande porte típicas: mais de 25 cm de diâm.



Para obter o máximo desempenho da função conversora de baixo nível de Dolby digital, ajuste CUT OFF FREQ para o mais alto possível durante a reprodução de Dolby digital (AC-3).

2 Ajuste o nível de volume do altifalante de graves.

Gire o controlo LEVEL de modo a poder escutar os sons graves um pouco melhor do que antes. Não aumente os graves excessivamente, pois haverá perda de balanço e profundidade. Para aumentar o volume, gire o controlo para a direita. Para reduzir o volume, gire o controlo para a esquerda.

3 Reproduza o seu filme e a sua música favorita.

Os tons e a voz de vocal masculino a conter sons graves são mais adequados para ajustamento. Ajuste o volume das colunas frontais ao nível costumeiro. Quando reproduzir um filme, aumente o volume mais do que para música de modo a obter um som mais potente.

4 Selecione a polaridade de fase.

Pressione o botão PHASE para seleccionar a polaridade de fase.

5 Repita os passos de 1 a 4 para os ajustes de sua preferência.

Uma vez que tenham sido efectuados os ajustamentos desejados no altifalante de graves, utilize o controlo VOLUME do amplificador para ajustar o volume do altifalante de graves com o dos outros altifalantes. Não é necessário ajustar o altifalante de graves quando se altera o nível de volume do amplificador.

Nota

A selecção de NORMAL ou REVERSE com o botão PHASE reverte a polaridade e pode prover melhor reprodução dos graves em determinados ambientes de audição (conforme o tipo das colunas frontais, a posição do altifalante de graves e o ajustamento da frequência de corte). Também a expansão e a tensão do som podem ser alteradas e a sensação do campo acústico pode ser afectada. Selecione o ajuste que ofereça o som preferido para a audição a partir da sua posição de escuta normal.

Precauções

Acerca da segurança

- Antes de utilizar o altifalante de graves, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local.
- Quando este altifalante de graves não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio cabo.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro deste altifalante de graves, desligue o altifalante da rede eléctrica e solicite uma averiguação a técnicos qualificados antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado somente em serviços técnicos qualificados.

Quando da activação ou desactivação da alimentação de um amplificador ou outro equipamento

Reduza o volume do amplificador para o mínimo.

Para evitar avarias no altifalante de graves

- Seja cuidadoso no ajuste do controlo de volume do amplificador para evitar uma potência de entrada excessiva.
- Não tente abrir ou remontar as redes e colunas de altifalantes.
- A rede da tela não é removível. Não tente removê-la.

Na ocorrência de irregularidades de cor no écran de um televisor situado nas cercanias

Visto que este sistema de altifalantes é do tipo magneticamente blindado, as colunas de altifalantes podem ser instaladas nas cercanias de um televisor. Entretanto, irregularidades de cor podem ainda ser observadas no écran do televisor, conforme o tipo de televisor em utilização.

Caso constate irregularidades de cor...

→ Desligue o televisor uma vez, e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos

Caso as irregularidades de cor persistam...

→ Aumente a distância entre os altifalantes e o televisor.

Caso ocorra microfonia

Altere o posicionamento do altifalante ou reduza o volume do amplificador.

Acerca da instalação

- Não instale este altifalante de graves nas cercanias de fontes de calor, tais como radiadores ou ductos de ar quente, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó, vibrações mecânicas ou choques.
- Boa ventilação é essencial para a prevenção de sobreaquecimentos internos do altifalante. Instale-o, portanto, em um local que proporcione boa circulação de ar. Não coloque o altifalante sobre superfícies macias ou demasiadamente próximo de paredes, para evitar o bloqueio dos orifícios de ventilação localizados na parte posterior.

Acerca da limpeza da parte externa

Limpe a parte externa do altifalante com um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este altifalante de graves, não abordados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Verificação de problemas

Na ocorrência de alguma das dificuldades a seguir durante a utilização deste altifalante de graves, utilize este guia como auxílio para solucionar o problema. Caso o problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Ausência de som.

- Verifique se este altifalante de graves e os componentes estão ligados correcta e firmemente.
- Gire LEVEL à direita para aumentar o volume.
- Reajuste o nível.

Interrupção repentina do som.

- Os cabos de altifalante podem estar em curto-circuito. Ligue os cabos apropriadamente.

Distorção do som.

- O sinal de entrada é imperfeito.
- O nível do sinal de entrada está muito alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ para a frequência máxima na reprodução de Dolby digital (AC-3).

Interferências ou zumbidos intensos.

- Ligue o fio terra do gira-discos correctamente.
- Os contactos entre as fichas dos cabos de ligação e as tomadas correspondentes não foram feitos apropriadamente. Ligue as fichas firmemente.
- O sistema de áudio está a captar interferências de um televisor. Afaste o sistema de áudio do televisor, ou desligue o televisor.

Especificações

Sistema

Tipo Supertifalante de graves activo
(design magneticamente blindado)

Unidade de altifalante

Altifalante de graves: 16 cm de diâm. × 1

Saída máxima utilizável

40 W (6 ohms, DIN)

50 W (50 Hz)

Amplitude de frequência de reprodução

28 Hz - 200 Hz

Frequência de corte das altas frequências

50 Hz - 200 Hz

Interruptor de fase

NORMAL (normal), REVERSE (inversão)

Entradas

Tomadas de entrada

LINE IN: Tomada de terminal de entrada

SPEAKER IN: Terminais de entrada

Generalidades

Local de aquisição	Alimentação
China	220 - 240 V de CA, 50/60 Hz
Outros países	110 - 120/220 - 240 V de CA ajustável, 50/60 Hz

Consumo 45 W

Dimensões Aprox. 205 × 380 × 365 mm (l/a/p)

Peso 9,5 kg

Acessórios fornecidos

Cabo de ligação de áudio

(1 ficha RCA - 1 ficha RCA) (1)

Cabos de altifalante (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

警告

為防火災或觸電危險，
請勿讓機器受雨淋或置於潮
濕處。

別把機器裝在諸如書櫃或壁櫥等密閉
的地方使用。

歡迎惠顧！

感謝您選購 Sony 有源超低音揚聲器使用。在使用本低音揚聲器以前，請詳讀過本說明書並妥為保存以供將來參考。

目錄

開始使用

- 打開包裝 4
- 安裝 4
- 連接系統 5

基本操作

- 聽音響 8
- 調整聲音 9

附加資料

- 使用前須注意 10
- 故障探尋 10
- 規格 11



打開包裝

檢查是否收到下列項目：

- 聲頻連接導線 (1)
- 揚聲器導線 (2)

安裝

可以把低音揚聲器安裝在任何什麼位置都可以，因為從低音揚聲器產生的低音頻範圍（低於 150 Hz），人的耳朵是不能分辨其聲的方向和位置的。為發揮低音再現效果，最好把低音揚聲器裝在不易發生共振的堅實的地板上。

低音的再現也只要裝一個低音揚聲器便夠了。可是多用幾台低音揚聲器將可獲得更佳的低音效果。

註

- 低音揚聲器須垂直安裝，並且須使離開牆壁幾厘米。
- 別在低音揚聲器上放置東西，或把揚聲器裝放在物體上。
- 您如果把低音揚聲器安裝在房間中央，低音可能會變成極微弱。這是因為會受房間裡的駐波的影響。此時，可將低音揚聲器移離房間的中央，或在靠牆壁處放書架等以排除房間裡的駐波。

連接系統

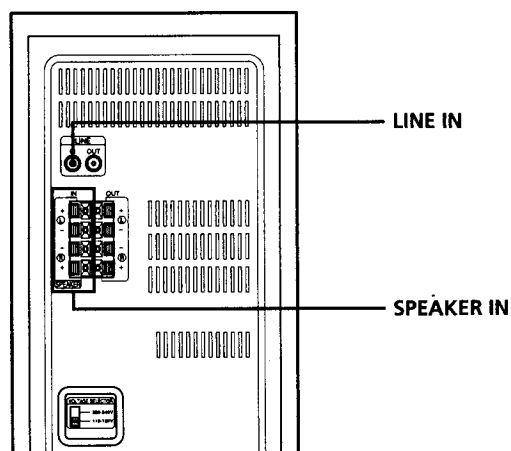
概述

連接放大器時，請用低音揚聲器的 LINE IN 插孔或 SPEAKER IN 端子。

- 如果您的放大器擁有下列輸出插孔型式之一時，請用附帶的聲頻連接導線連接 LINE IN 插孔和放大器的插孔。

- MONO OUT（單耳聲輸出）插孔
- MIX OUT（混頻輸出）插孔
- SUB WOOFER（副低音揚聲器）輸出插孔
- SUPER WOOFER（超低音揚聲器）輸出插孔

- 如果放大器沒有上述輸出插孔時，可代之將放大器的揚聲器端子連接到 SPEAKER IN 端子。



開始使用前

- 連接前，須把放大器和低音揚聲器的電源關掉。
- 使用各設備附帶的聲頻連接導線。如果聲頻連接導線不夠用，便須另加購買。
- 接線必須穩固以免產生噪聲。
- 低音揚聲器的 AC 電源線，請接插到牆上電源插座。
- 不能把杜比專業邏輯功能所使用的 CENTER 輸出插孔連接到低音揚聲器。某些杜比專業邏輯模式是不能輸出低音。

連接只帶一組揚聲器端子的放大器

如果您的放大器只配備一組揚聲器端子，可將低音揚聲器連接到放大器，然後再將前揚聲器連接到低音揚聲器。

須用什麼導線？

揚聲器導線（附帶）（每個揚聲器 1 條）



扭轉剝除絕緣皮的大約 15 mm 的導線端。揚聲器導線一定要分別對準組合音響設備的端子：+ 對 +，- 對 -。如果導線接反了，聲音將失真而且缺乏低音。

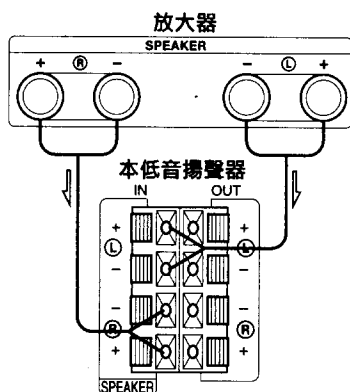
通常，帶有線條標記的揚聲器導線都常屬正極 (+)，應把它連接到正極 (+) 端子以免連接錯。

連接

1 將低音揚聲器連接到放大器。

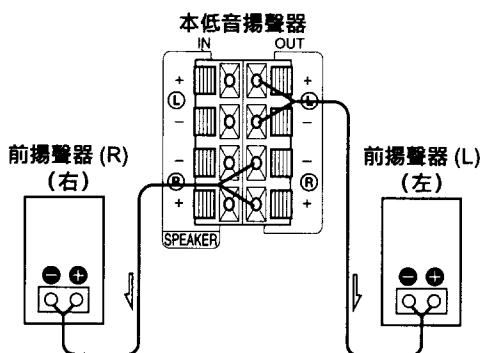
用揚聲器導線將低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子連接到放大器的揚聲器端子。L（左）和 R（右）頻道一定都要連接。

—: 信號流



2 將前揚聲器連接到低音揚聲器。

將揚聲器連接到低音揚聲器的揚聲器端子。



連接帶兩 (A+B) 組揚聲器端子的放大器

如果您的放大器備有兩 (A+B) 組揚聲器端子時，請將低音揚聲器和前揚聲器都接到放大器。

須用什麼導線？

揚聲器導線（附帶）（每個揚聲器 1 條）

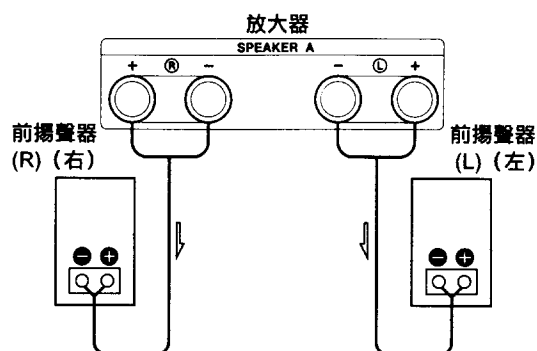


扭轉大約 15 mm 剝去絕緣皮的導線端。

連接

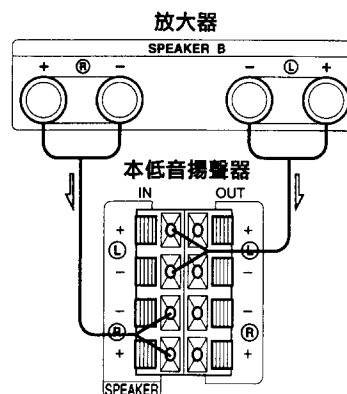
1 將前揚聲器連接到放大器。

將揚聲器連接到放大器的揚聲器端子 (A)。



2 將低音揚聲器連接到放大器。

使用附帶的揚聲器導線連接低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子到放大器的揚聲器端子 (B)。



當使用兩 (A+B) 組揚聲器時，須確認是否選擇了放大器的“A+B”位置。

註

當只用揚聲器端子 (A)（只是前揚聲器）或當關掉放大器電源時，請轉小音量或關掉低音揚聲器的電源，否則可能發生哼噪聲。

連接帶有超低音揚聲器用特殊插頭的放大器

如果您的放大器裝備有超低音揚聲器用特殊插孔（例如 MONO OUT（單耳聲輸出）插孔，MIX OUT（混頻輸出）插孔，SUB WOOFER（副低音揚聲器）插孔，SUPER WOOFER（超低音揚聲器）插孔）時，請將低音揚聲器的 LINE IN 插孔連接到這些插孔中的一個。

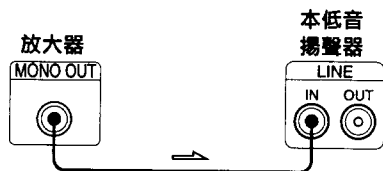
須用什麼導線？

聲頻連接導線（附帶）(1)



連接

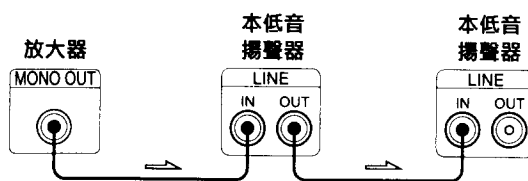
用附帶的聲頻連接導線將放大器的 MONO OUT 插孔連接到低音揚聲器的 LINE IN 插孔。



註

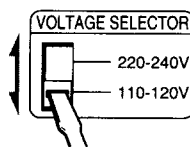
如果您的放大器的輸出電平不夠大，聲音也將可能不大。此時，請把放大器的揚聲器端子直接連接到低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子。

左 (L)、右 (R) 兩頻道都使用本低音揚聲器時



設定 VOLTAGE SELECTOR（電壓選擇器）

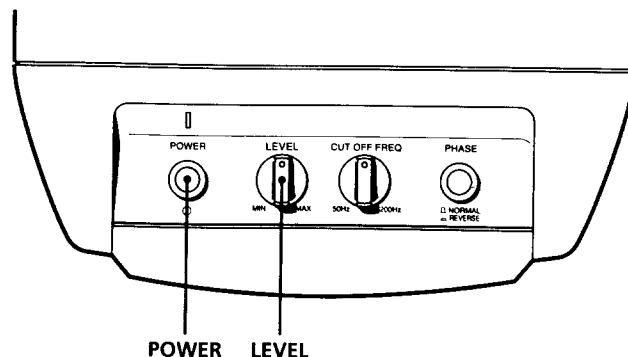
將 VOLTAGE SELECTOR（電壓選擇器）設定於當地電源的電壓位置。



連 AC 電源線

將低音揚聲器的，和放大器的 AC 電源線接插到牆上電源插座。

聽音響



註

別把放大器的聲調控制（BASS，TREBLE 等），或均衡器輸出設定於高電平位置或以高電平輸入來自含有 20 Hz 至 50 Hz 正弦波的一般市售試聽唱碟或特殊音響（電子樂器的低音，模擬唱片唱盤的 POP 噪聲，異常增強低音等）。這樣做將可能損壞揚聲器。

當放含有特別加強了低音的特殊唱碟時，在原音外可能另有噪聲。此時，請調低聲音電平。

註

單獨出售的數字環繞聲處理機的副低音揚聲器輸出信號（DOLBY 數字 (AC-3) 信號）。由杜比實驗證明公司設定較高 10 dB。正常使用時，請調整副低音揚聲器電平。

1 打開放大器電源並選擇聲源。

2 按下 POWER。

低音揚聲器即打開電源並點亮綠色的 POWER 指示燈。

3 放聲源。

調整 VOLUME（音量）使前揚聲器的聲音不發生失真現象。
如果發生失真，則來自低音揚聲器的聲音也將會失真。

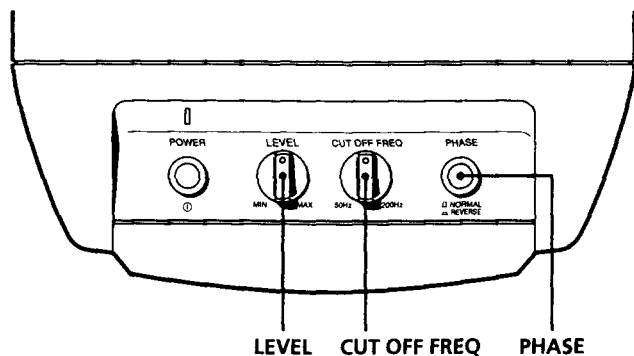
要關掉電源時

按下 POWER 以釋放開關。

當您關掉低音揚聲器時如果可聽到噪聲，即請轉小低音揚聲器的 LEVEL（電平），或在關低音揚聲器以前，先關掉放大器電源。

調整聲音

可配合前揚聲器的聲音調整低音揚聲器的聲音。增強低音，可為您帶來一種宏偉的氣氛。



註

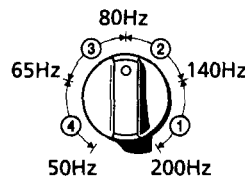
當您打開了放大器的低音加強功能（諸如 DBFB, GROOVE, 多頻音調補償器，等）時，如果聲音發生失真，即請關掉低音加強功能而進行聲音調整。

1

調整截止頻率。

根據前揚聲器的再現頻率調轉 CUT OFF FREQ（截止頻率）旋鈕。進行調整時，請參考下列說明。

- ① 典型的極小型揚聲器：5-7 cm 直徑
- ② 典型的小型揚聲器：8-15 cm 直徑
- ③ 典型的中型揚聲器：16-24 cm 直徑
- ④ 典型的大型揚聲器：25 cm 以上直徑



播放杜比數字 (AC-3) 時，為了最大限度地發揮杜比數字的低電變換功能，請盡可能轉高 CUT OFF FREQ（截止頻率）。

2

調整低音揚聲器的音量水平。

旋轉 LEVEL 旋鈕使低音聽起來比從前大一些。請勿過量地提高低音音量以免喪失平衡與深度。順時針方向旋轉以增大音量，逆時針方向旋轉以減小音量。

3

放所喜歡的音樂電影。

男歌聲和／含有低音的歌聲最適用於調整。將前揚聲器的音量調成普通一樣的水平。放演電影時，請把該音量提高到比音樂的音量更高以得更有動感的音響。

4

選擇相位極性。

按 PHASE（相位）按鈕選擇相位極性。

5

反復步驟 1 到 4 以調整為您喜歡的條件。

一旦把低音揚聲器調成喜歡的設定，便用放大器上的 VOLUME 旋鈕調整適於其他揚聲器的低音揚聲器的音量。當您改變放大器的音量時，您並不必再調整低音揚聲器的設定。

註

在某些收聽狀況下（隨前揚聲器的型式的不同的低音揚聲器的位置和截止頻率的調整狀態），用 PHASE 按鈕，選擇 NORMAL 或 REVERSE 倒轉一下極性有時可能獲得較佳的低音再現。也可能獲得改進聲音的展開性、緊密性，以及聲場的音效感。請選在用正常收聽位置收聽時，可獲最佳音響的設定。

使用前須注意

安全須知

- 使用低音揚聲器前，務請先確認您的低音揚聲器的操作電壓是否和當地電壓一致。
- 長時間不使用低音揚聲器時，請拔下牆上插座上的電源線插頭。要卸下電源線時，必須抓住插頭的部分拔下，不可拉著電線拔。
- 萬一有雜物或液體掉進低音揚聲器裡面，請即拔下低音揚聲器的電源線插頭並找持資格者檢查過以後才可再插電使用。
- 當 AC 電源線必須更換時，一定要找具有資格的服務店。

開／關放大器或其他設備

將放大器的音量調至最小。

為免於損壞低音揚聲器

- 設定放大器的音量控制時，必須小心避免發生過大的輸入功率。
- 別試圖打開機殼或改造揚聲器單元和網絡。
- 格柵是固定不能拆卸的。請別試圖拆開它。

在附近使用的電視機如果屏幕彩色發生不規則現象時

本揚聲器系統屬於磁屏蔽型，故可安裝在電視機附近使用的。可是，仍有一些型式的電視機可能發生彩色不規則現象。

如果發現彩色不規則...

→ 請關掉一下電視機電源，等 15 到 30 分鐘後再打開電源。

如果彩色不規則現象仍然存在時...

→ 請將揚聲器放遠離一點電視機。

發生嘯聲時

移動揚聲器的位置或轉小放大器的音量。

安裝時須知

- 別把低音揚聲器安裝在散熱器或熱風管等熱源附近，或直接照射到陽光，特別多塵，震動或受衝擊的地方使用。
- 須安裝在具有良好通風條件的地方以免在低音揚聲器內部積熱。故請別把低音揚聲器放在柔軟物品上，或太接近牆壁以免堵住背後的通風孔。

清潔機殼須知

用軟片蘸濕清水擦拭機殼。不可使用任何型的磨墊，磨粉或如酒精、苯等溶劑清潔。

如果有任何本說明書中沒有記載的問題時，請洽詢附近的 Sony 銷售店。

故障探尋

使用低音揚聲器時，如有下列問題時，即請用此故障探尋指南設法排除問題。如果問題仍然存在，則請洽詢附近的 Sony 銷售店。

沒有聲音。

- 檢查本低音揚聲器和組合音響系統的連接是否正確穩固。
- 順時針方向旋轉 LEVEL，轉大音量。
- 重調電平。

聲音突然停止。

- 揚聲器導線可能短路了。連接妥當導線。

聲音失真。

- 輸入信號不完全。
- 輸入信號電平太高。
- 當播放杜比數字 (AC-3) 時，CUT OFF FREQ (截止頻率) 要調得越高越好。

嚴重的哼聲或噪聲。

- 轉盤應適當連接地線。
- 連接導線的插銷和相應的插孔接觸不良，插銷必須使接觸穩固。
- 聲頻系統自電視機拾取了一些噪聲。將聲頻系統移離電視機，或關掉電視機不看。

規格

系統	
型式	有源超低音揚聲器（磁屏蔽設計）
揚聲器單元	
	低音揚聲器：直徑 16 cm × 1
實際最大功率輸出	
	40 W（6 Ω ，德國工業標準）
	50 W（50 Hz）
再現頻率範圍	28 Hz - 200 Hz
高頻截止頻率	50 Hz - 200 Hz
相位開關	NORMAL（正常）REVERSE（倒相）

輸入端子

輸入插孔	LINE IN：輸入腳銷插孔
	SPEAKER IN：輸入端子

規格

購物國家	所需電源
中國	220 - 240 V AC，50/60 Hz
其他國家	110 - 120/220 - 240 V AC 可調整，50/60 Hz

消耗電力	45 W
尺寸大小	約寬 205×高 380×縱深 365 mm
質量	9.5 kg
附件	聲頻連接導線（1 唱機插頭-1 唱機插頭）(1) 揚聲器導線 (2)

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

警告

为防火灾或触电危险，
请勿让机器受雨淋或置于潮湿处。

别把机器装在诸如书柜或壁橱等密闭的地方使用。

欢迎惠顾！

感谢您选购 Sony 有源超低音扬声器使用。在使用本低音扬声器以前，请详读过本说明书并妥为保存以供将来参考。

目录

开始使用

- 打开包装 4
- 安装 4
- 连接系统 5

基本操作

- 听音响 8
- 调整声音 9

附加资料

- 使用前须注意 10
- 故障探寻 10
- 规格 11

打开包装

检查是否收到下列项目：

- 音频连接导线 (1)
- 扬声器导线 (2)

安装

可以把低音扬声器安装在任何什么位置都可以，因为从低音扬声器产生的低音频范围（低于 150 Hz），人的耳朵是不能分辨其声的方向和位置的。为发挥低音再现效果，最好把低音扬声器装在不易发生共振的坚实的地板上。

低音的再现也只要装一个低音扬声器便够了。可是多用几台低音扬声器将可获得更佳的低音效果。

注

- 低音扬声器须垂直安装，并且须使离开墙壁几厘米。
- 别在低音扬声器上放置东西，或把扬声器装放在物体上。
- 您如果把低音扬声器安装在房间中央，低音可能会变成极微弱。这是因为会受房间里的驻波的影响。此时，可将低音扬声器移离房间的中央，或在靠墙壁处放书架等以排除房间里的驻波。

连接系统

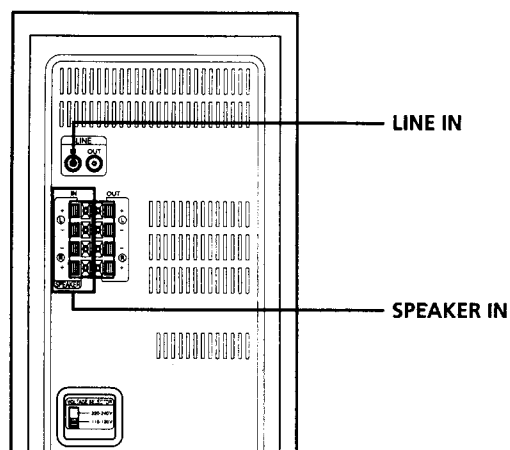
概述

连接放大器时，请用低音扬声器的 LINE IN 插孔或 SPEAKER IN 端子。

- 如果您的放大器拥有下列输出插孔型式之一时，请用附带的声频连接导线连接 LINE IN 插孔和放大器的插孔。

- MONO OUT（单耳声输出）插孔
- MIX OUT（混频输出）插孔
- SUB WOOFER（副低音扬声器）输出插孔
- SUPER WOOFER（超低音扬声器）输出插孔

- 如果放大器没有上述输出插孔时，可代之将放大器的扬声器端子连接到 SPEAKER IN 端子。



开始使用前

- 连接前，须把放大器和低音扬声器的电源关掉。
- 使用各设备附带的声频连接导线。如果声频连接导线不够用，便须另加购买。
- 接线必须稳固以免产生噪声。
- 低音扬声器的 AC 电源线，请接插到墙上电源插座。
- 不能把杜比专业逻辑功能所使用的 CENTER 输出插孔连接到低音扬声器。某些杜比专业逻辑模式是不能输出低音。

（接下页）

连接只带一组扬声器端子的放大器

如果您的放大器只配备一组扬声器端子，可将低音扬声器连接到放大器，然后再将前扬声器连接到低音扬声器。

须用什么导线？

扬声器导线（附带）（每个扬声器 1 条）



扭转剥除绝缘皮的大约 15 mm 的导线端。扬声器导线一定要分别对准组合音响设备的端子：+ 对 +，- 对 -。如果导线接反了，声音将失真而且缺乏低音。

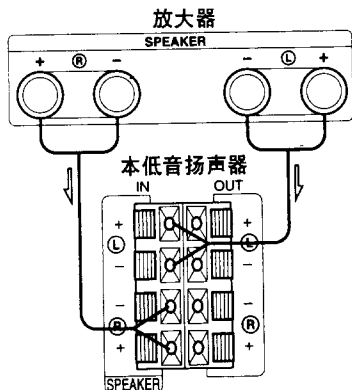
通常，带有线条标记的扬声器导线都常属正极 (+)，应把它连接到正极 (+) 端子以免连接错。

连接

1 将低音扬声器连接到放大器。

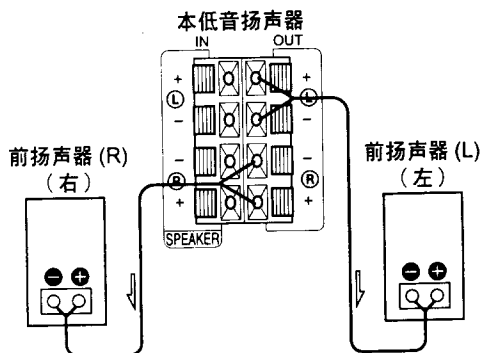
用扬声器导线将低音扬声器的 SPEAKER IN 端子连接到放大器的扬声器端子。L（左）和 R（右）频道一定都要连接。

—: 信号流



2 将前扬声器连接到低音扬声器。

将扬声器连接到低音扬声器的扬声器端子。



连接带两 (A+B) 组扬声器端子的放大器

如果您的放大器备有两 (A+B) 组扬声器端子时，请将低音扬声器和前扬声器都接到放大器。

须用什么导线？

扬声器导线（附带）（每个扬声器 1 条）

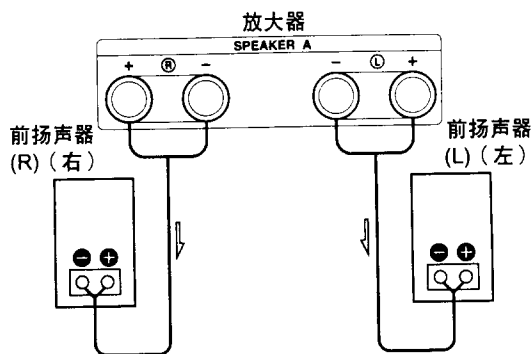


扭转大约 15 mm 剥去绝缘皮的导线端。

连接

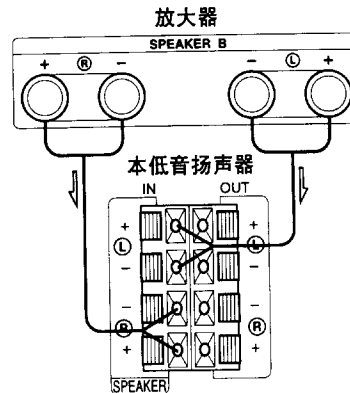
1 将前扬声器连接到放大器。

将扬声器连接到放大器的扬声器端子 (A)。



2 将低音扬声器连接到放大器。

使用附带的扬声器导线连接低音扬声器的 SPEAKER IN 端子到放大器的扬声器端子 (B)。



当使用两 (A+B) 组扬声器时，须确认是否选择了放大器的“A+B”位置。

注

当只用扬声器端子 (A)（只是前扬声器）或当关掉放大器电源时，请转小音量或关掉低音扬声器的电源，否则可能发生哼噪声。

连接带有超低音扬声器用特殊插头的放大器

如果您的放大器装备有超低音扬声器用特殊插孔（例如 MONO OUT（单声道输出）插孔，MIN OUT（混频输出）插孔，SUBWOOFER（副低音扬声器）插孔，SUPER WOOFER（超低音扬声器）插孔）时，请将低音扬声器的 LINE IN 插孔连接到这些插孔中的一个。

须用什么导线？

音频连接导线（附带）(1)



连接

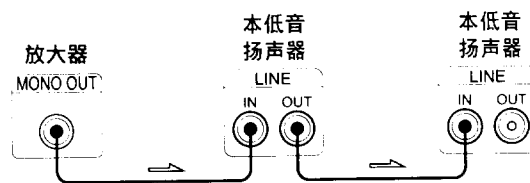
用附带的音频连接导线将放大器的 MONO OUT 插孔连接到低音扬声器的 LINE IN 插孔。



注

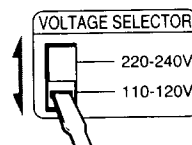
如果您的放大器的输出电平不够大，声音也将可能不大。此时，请把放大器的扬声器端子直接连接到低音扬声器的 SPEAKER IN 端子。

左 (L)、右 (R) 两频道都使用本低音扬声器时



设定 VOLTAGE SELECTOR（电压选择器）

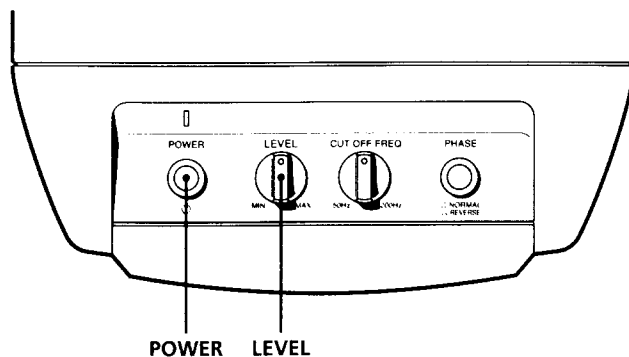
将 VOLTAGE SELECTOR（电压选择器）设定于当地电源的电压位置。



连 AC 电源线

将低音扬声器的，和放大器的 AC 电源线接插到墙上电源插座。

听音响



注

别把放大器的声调控制（BASS，TREBLE 等），或均衡器输出设定于高电平位置或以高电平输入来自含有 20 Hz 至 50 Hz 正弦波的一般市售试听唱碟或特殊音响（电子乐器的低音，模拟唱片唱盘的 POP 噪声，异常增强低音等）。这样做将可能损坏扬声器。

当放含有特别加强了低音的特殊唱碟时，在原音外可能另有噪声。此时，请调低声音电平。

注

单独出售的数字环绕声处理机的副低音扬声器输出信号（DOLBY 数字（AC-3）信号）。由杜比实验证明公司设定较高 10 dB。正常使用时，请调整副低音扬声器电平。

1 打开放大器电源并选择声源。

2 按下 POWER。

低音扬声器即打开电源并点亮绿色的 POWER 指示灯。

3 放声源。

调整 VOLUME（音量）使前扬声器的声音不发生失真现象。如果发生失真，则来自低音扬声器的声音也将会失真。

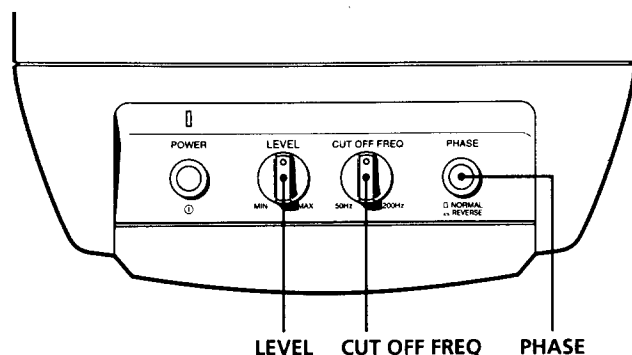
要关掉电源时

按下 POWER 以释放开关。

当您关掉低音扬声器时如果可听到噪声，即请转小低音扬声器的 LEVEL（电平），或在关低音扬声器以前，先关掉放大器电源。

调整声音

可配合前扬声器的声音调整低音扬声器的声音。增强低音，可为您带来一种宏伟的气氛。



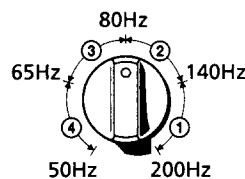
注

当您打开了放大器的低音加强功能（诸如 DBFB, GROOVE, 多频音调补偿器等）时，如果声音发生失真，即请关掉低音加强功能而进行声音调整。

1 调整截止频率。

根据前扬声器的再现频率调转 CUT OFF FREQ（截止频率）旋钮。进行调整时，请参考下列说明。

- ① 典型的极小型扬声器：5-7 cm 直径
- ② 典型的小型扬声器：8-15 cm 直径
- ③ 典型的中型扬声器：16-24 cm 直径
- ④ 典型的大型扬声器：25 cm 以上直径



播放杜比数字 (AC-3) 时，为了最大限度地发挥杜比数字的低电变换功能，请尽可能转高 CUT OFF FREQ（截止频率）。

2 调整低音扬声器的音量水平。

旋转 LEVEL 旋钮使低音听起来比从前大一些。请勿过量地提高低音音量以免丧失平衡与深度。顺时针方向旋转以增大音量，逆时针方向旋转以减小音量。

3 放所喜欢的音乐电影。

男歌声和 / 含有低音的歌声最适用于调整。将前扬声器的音量调成普通一样的水平。放演电影时，请把该音量提高到比音乐的音量更高以得更有动感的音响。

4 选择相位极性。

按 PHASE（相位）按钮选择相位极性。

5 反复步骤 1 到 4 以调整为您喜欢的条件。

一旦把低音扬声器调成喜欢的设定，使用放大器上的 VOLUME 旋钮调整适于其他扬声器的低音扬声器的音量。当您改变放大器的音量时，您并不必再调整低音扬声器的设定。

注

在某些收听状况下（随前扬声器的型式的不同的低音扬声器的位置和截止频率的调整状态），用 PHASE 按钮，选择 NORMAL 或 REVERSE 倒转一下极性有时可能获得较佳的低音再现。也可能获得改进声音的展开性、紧密性，以及声场的音效感。请选在用正常收听位置收听时，可获最佳音响的设定。

使用前须注意

安全须知

- 使用低音扬声器前，务请先确认您的低音扬声器的操作电压是否和当地电压一致。
- 长时间不使用低音扬声器时，请拔下墙上插座上的电源线插头。要卸下电源线时，必须抓住插头的部分拔下，不可拉着电线拽。
- 万一有杂物或液体掉进低音扬声器里面，请即拔下低音扬声器的电源线插头并找持资格者检查过以后才可再插电使用。
- 当 AC 电源线必须更换时，一定要找具有资格的服务店。

开/关放大器或其他设备

将放大器的音量调至最小。

为免于损坏低音扬声器

- 设定放大器的音量控制时，必须小心避免发生过大的输入功率。
- 别试图打开机壳或改造扬声器单元和网络。
- 格栅是固定不能拆卸的。请别试图拆开它。

在附近使用的电视机如果屏幕彩色发生不规则现象时

本扬声器系统属于磁屏蔽型，故可安装在电视机附近使用的。可是，仍有一些型式的电视机可能发生彩色不规则现象。

如果发现彩色不规则...

→ 请关掉一下电视机电源，等 15 到 30 分钟后再打开电源。

如果彩色不规则现象仍然存在时...

→ 请将扬声器放远离一点电视机。

发生啸声时

移动扬声器的位置或转小放大器的音量。

安装时须知

- 别把低音扬声器安装在散热器或热风管等热源附近，或直接照射到阳光，特别多尘，震动或受冲击的地方使用。
- 须安装在具有良好通风条件的地方以免在低音扬声器内部积热。故请别把低音扬声器放在柔软物品上，或太接近墙壁以免堵住背后的通风孔。

清洁机壳须知

用软片蘸湿清水擦拭机壳。不可使用任何型的磨垫，磨粉或如酒精、苯等溶剂清洁。

如果有任何本说明书中没有记载的问题时，请洽询附近的 Sony 销售店。

故障探寻

使用低音扬声器时，如有下列问题时，即请用此故障探寻指南设法排除问题。如果问题仍然存在，则请洽询附近的 Sony 销售店。

没有声音。

- 检查本低音扬声器和组合音响系统的连接是否正确稳固。
- 顺时针方向旋转 LEVEL，转大音量。
- 重调电平。

声音突然停止。

- 扬声器导线可能短路了。连接妥当导线。

声音失真。

- 输入信号不完全。
- 输入信号电平太高。
- 当播放杜比数字 (AC-3) 时，CUT OFF FREQ (截止频率) 要调得越高越好。

严重的哼声或噪声。

- 转盘应适当连接地线。
- 连接导线的插销和相应的插孔接触不良，插销必须使接插稳固。
- 声频系统自电视机拾取了一些噪声。将声频系统移离电视机，或关掉电视机不看。

规格

系统

型式 有源超低音扬声器（磁屏蔽设计）

扬声器单元

低音扬声器：直径 16 cm × 1

实际最大功率输出

40 W（6 Ω ，德国工业标准）

50 W（50 Hz）

再现频率范围 28 Hz - 200 Hz

高频截止频率 50 Hz - 200 Hz

相位开关 NORMAL（正常） REVERSE（倒相）

输入端子

输入插孔 LINE IN：输入脚销插孔

SPEAKER IN：输入端子

规格

购物国家	所需电源
中国	220 - 240 V AC，50/60 Hz
其他国家	110 - 120/220 - 240 V AC 可调整， 50/60 Hz

消耗电力 45 W

尺寸大小 约宽 205 × 高 380 × 纵深 365 mm

质量 9.5 kg

附件

声频连接导线（1 唱机插头-1 唱机插头）(1)

扬声器导线 (2)

设计和规格有所变更时，恕不另行奉告。